

arctic

APL 61012 BDW0

APL 61012 BDW1

Masina de spalat automata

Manual de utilizare

Washing Machine

User's Manual



1 Instrucțiuni generale referitoare la siguranță

Această secțiune include instrucțiuni privind siguranța care pot să contribuie la prevenirea vătămărilor corporale și a daunelor materiale. Toate formele de garanție își pierd valabilitatea în cazul nerespectării acestor instrucțiuni.

1.1 Siguranța vieții și bunurilor materiale

- ▶ Nu amplasați produsul pe covor. Piesele electrice se vor supraîncălzi din cauză că aerul nu poate să circule pe sub aparat. Acest fenomen poate provoca probleme produsului.
- ▶ Scoateți produsul din priză când nu îl folosiți.
- ▶ Instalarea și depanarea produsului se vor efectua numai de către agenți de service autorizați. Producătorul nu va fi răspunzător de daunele care pot apărea datorită procedurilor executate de persoane neautorizate.
- ▶ Furtunurile de alimentare cu apă și de evacuare trebuie să fie fixate corect și să nu prezinte deteriorări. În caz contrar, pot să apară scurgeri de apă.
- ▶ Dacă în produs a rămas apă, nu deschideți ușa de încărcare și nu demontați filtrul. În caz contrar, există pericolul de inundare și vătămare corporală cauzată de apa fierbinte.
- ▶ Nu forțați deschiderea ușii de încărcare când aceasta este blocată. Ușa poate fi deschisă la câteva minute după terminarea ciclului de spălare. În cazul forțării deschiderii ușii de încărcare, ușa și mecanismul de închidere se pot deteriora.
- ▶ Folosiți numai detergenți, balsam și alte produse pentru mașini de spălat automate.
- ▶ Respectați instrucțiunile de pe etichetele rufelor și de pe ambalajul detergentului.

1.2 Siguranța copiilor

- ▶ Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mari și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-o manieră sigură și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuată de copii, cu excepția cazului în care sunt supravegheați. Copii sub vârsta de 3 ani ar trebui să fie menținuți departe de aparat doar dacă aceștia sunt supravegheați.
- ▶ Ambalajele pot fi periculoase pentru copii. Păstrați ambalajele într-un loc sigur și departe de copii.
- ▶ Produsele electrice sunt periculoase pentru copii. Nu permiteți copiilor să se apropie de produs când acesta funcționează. Nu îi lăsați să se joace cu produsul. Folosiți funcția de Blocare pentru copii pentru a evita intervenția copiilor în funcționarea produsului.
- ▶ Închideți ușa de încărcare a mașinii atunci când părăsiți încăperea în care se află.
- ▶ Păstrați toți detergenții și produsele auxiliare într-un loc sigur, la care copiii nu au acces; închideți capacul cutiei de detergent sau sigilați ambalajul acestuia.

1.3 Siguranța aparatelor electrice

- ▶ Dacă produsul are o defecțiune nu îl utilizați decât după ce este remediată de un agent de service autorizat. Pericol de șoc electric!
- ▶ Acest produs își va relua funcționarea după o pană de curent. Dacă doriți anularea programului, consultați secțiunea „Anularea programului”.
- ▶ Conectați produsul la o priză împământată și protejată cu o siguranță de 16 A. Instalația de împământare trebuie efectuată de către un electrician calificat. Compania noastră nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de utilizarea produsului fără împământare conformă cu reglementările locale.
- ▶ Nu curățați niciodată produsul turnând sau pulverizând apă pe acesta! Pericol de șoc electric!

- ▶ Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude! Nu trageți de cablu pentru a scoate mașina din priză; apucați întotdeauna priza cu o mână și trageți ștecherul cu cealaltă mână.
- ▶ Produsul trebuie scos din priză în timpul procedurilor de instalare, întreținere, curățare și reparare.
- ▶ În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de un service post-vânzare sau de o persoană cu calificări similare (de preferință un electrician) sau de o persoană desemnată de importator în vederea evitării potențialelor pericole.

1.4 Siguranța suprafețelor fierbinți



În timp ce spălați rufe la temperaturi înalte, geamul ușii se va înfierbânta. Din acest motiv, nu permiteți copiilor să se apropie de ușa mașinii în timpul ciclului de spălare, pentru a nu o atinge.

2 Instrucțiuni importante privind mediul



Acest produs este conform cu Directiva UE DEEE (2012/19/UE). Acest produs este marcat cu un simbol de clasificare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest produs a fost produs folosind componente și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer sau cu alte gunoaie la sfârșitul duratei de exploatare. Transportați-l la centrul de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Luați legătura cu autoritățile locale pentru detalii despre aceste centre de colectare.

Conformitatea cu directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

2.2 Informații despre ambalaj

Ambalajele produsului sunt produse din materiale reciclabile, conform reglementărilor privind protecția mediului din țara noastră. Nu aruncați ambalajul împreună cu gunoiul menajer sau cu alte deșeuri. Transportați-l la punctele de colectare a ambalajelor desemnate de autoritățile locale.

3 Destinație

- Acest produs este destinat uzului casnic. Nu este destinat uzului comercial și nu trebuie folosit în alte scopuri.
- Produsul trebuie utilizat doar pentru spălarea și clătirea rufelor a căror etichete permit acest lucru.
- Producătorul își declină orice responsabilitate pentru problemele survenite în urma utilizării incorecte sau transportului incorect.
- Durata de funcționare a produsului este de 10 ani. În această perioadă vor fi disponibile piese de schimb originale pentru menținerea aparatului în bună stare de funcționare.

Respectarea Regulamentului Delegat al Comisiei (UE) Nr 1061/2010		
Nume sau marcă comercială furnizor	Arctic	Arctic
Nume model	APL 61012 BDW0	APL 61012 BDW1
Capacitate nominală (kg)	6	6
Clasă de eficiență energetică / Pe o scară de la A+++ (cea mai ineficientă) la D (cea mai ineficientă)	A+++	A+++
Consum anual de energie (kWh) ⁽¹⁾	152	152
Consumul de energie al programului standard pentru bumbac la 60°C cu încărcare completă (kWh)	0.860	0.860
Consumul de energie al programului standard pentru bumbac la 60°C cu încărcare parțială (kWh)	0.540	0.540
Consumul de energie al programului standard pentru bumbac la 40°C cu încărcare parțială (kWh)	0.520	0.520
Consum de energie în modul "oprit" (W)	0.25	0.25
Consum de energie în modul "lăsat pornit" (W)	1.0	1.0
Consum anual de apă (l) ⁽²⁾	8799	8799
Clasă de eficiență la uscare prin centrifugare / Pe o scară de la A (cea mai ineficientă) la G (cea mai ineficientă)	C	C
Viteză de centrifugare maximă (rpm)	1000	1000
Gradul de umiditate reziduală%	62	62
Program standard bumbac ⁽³⁾	Bumbac Eco 60°C și 40°C	
Durata programului standard pentru bumbac la 60°C cu încărcare completă (min)	250	250
Durata programului standard pentru bumbac la 60°C cu încărcare parțială (min)	195	195
Durata programului standard pentru bumbac la 40°C cu încărcare parțială (min)	195	195
Durată mod lăsat pornit (min)	N/A	N/A
Zgomot generat spălare/centrifugare (dB)	61/77	61/77
Încorporată	Nu	Nu
Înălțime (cm)	84	84
Lățime (cm)	60	60
Adâncime (cm)	44	44
Greutate netă (±4 kg.)	55	55
Intrare apă simplă / Intrare apă dublă	• / -	• / -
• Disponibil		
Alimentare cu electricitate (V/Hz)	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz
Curent total (A)	10	10
Putere totală (W)	1550	1550
⁽¹⁾ Consumul de energie este bazat pe 220 de cicluri de spălare standard folosind programele pentru bumbac la 60°C și 40°C cu încărcare completă și parțială, și pe consumul modurilor cu energie redusă. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare al aparatului.		
⁽²⁾ Consumul de apă este bazat pe 220 de cicluri de spălare standard folosind programele pentru bumbac la 60°C și 40°C cu încărcare completă și parțială. Consumul efectiv de apă depinde de modul de utilizare al aparatului.		
⁽³⁾ "Programul standard bumbac 60°C" și "Programul standard bumbac 40°C" sunt programele de spălare standard la care se referă informațiile de pe etichetă și din fișă, fiind potrivite pentru spălarea rufelor din bumbac cu grad normal de murdărire și cele mai eficiente programe sub aspectul consumului combinat de energie și apă.		
În scopul îmbunătățirii produsului, este posibil ca specificațiile tehnice să fie modificate fără preaviz.		

4.1 Instalare

- Apelați la un agent de service autorizat pentru instalarea produsului.
- Este responsabilitatea cumpărătorului să pregătească instalațiile electrice, de apă curentă și de canalizare care vor fi folosite de mașina de spălat.
- Verificați cablul de alimentare și furtunurile de alimentare și evacuare, asigurându-vă că nu au fost pliate, ciupite sau strivite când mașina a fost împinsă la locul ei după instalare sau curățare.
- Asigurați-vă că instalarea și racordurile electrice ale produsului sunt realizate de către service-ul autorizat. Producătorul nu va fi responsabil pentru daunele care pot apărea datorită procedurilor executate de persoane neautorizate.
- Înainte de instalare, verificați dacă produsul are avarii vizibile. Dacă descoperiți avarii, nu instalați produsul. Produsele avariate vă pun în pericol siguranța.

4.1.1 Amplasarea corectă

- Amplasați produsul pe o podea rigidă și plană. Nu îl amplasați pe un covor moale sau pe alte suprafețe similare.
- În cazul suprapunerii mașinii de spălat și a uscătorului de rufe, greutatea totală a acestora – încărcate – este de 180 de kilograme. Amplasați produsul pe o pardoseală solidă și plană, care poate să susțină această sarcină!
- Nu amplasați produsul pe cablul de alimentare.
- Nu instalați produsul în medii în care temperatura poate să scadă sub 0 °C.
- Lăsați o distanță de cel puțin 1 cm între mașină și mobilier.
- În cazul podelelor în trepte, nu amplasați produsul lângă margine sau pe o platformă.

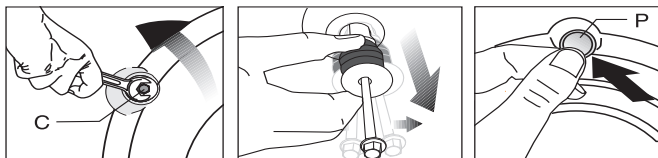
4.1.2 Demontarea ranforsării ambalajului



Înclinați mașina în spate pentru a îndepărta ranforsarea ambalajului. Îndepărtați ranforsarea ambalajului trăgând de bandă. Nu efectuați această operație de unul singur.

4.1.3 Demontarea șuruburilor de fixare pentru transport

- 1 Desfaceți toate șuruburile cu o cheie până când acestea se rotește liber (C).
- 2 Scoateți șuruburile de fixare pentru transport răsucindu-le ușor.
- 3 Introduceți capacele de plastic din punga manualului de utilizare în orificiile panoului spate. (P)



ATENȚIE: Demontați șuruburile de fixare pentru transport înainte de a utiliza mașina de spălat! În caz contrar, produsul se va deteriora.



Păstrați într-un loc sigur șuruburile de fixare pentru transport, pentru a le refolosi la următoarea mutare a mașinii de spălat.

Montați șuruburile de fixare pentru transport în ordinea inversă demontării.

Nu mutați produsul fără a monta șuruburile de fixare pentru transport!

4.1.4 Conectarea la rețeaua de apă

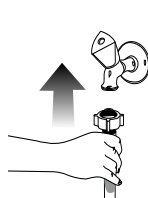
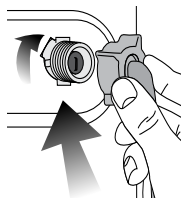


Pentru funcționarea produsului, presiunea sursei de alimentare cu apă trebuie să fie între 1 și 10 bari (0,1 – 1 MPa). Pentru ca mașina să funcționeze corect, din robinet trebuie să curgă 10 – 80 litri de apă pe minut. Dacă presiunea apei este mai mare, montați un reductor de presiune.



ATENȚIE: Modelele cu o singură priză de apă nu trebuie conectate la robinetul de apă caldă. În caz contrar, rufe vor fi deteriorate sau funcționarea mașinii va fi întreruptă de sistemul său de protecție.

ATENȚIE: Nu montați pe produsul nou furtunuri de alimentare cu apă vechi sau folosite. Riscați pătarea hainelor.



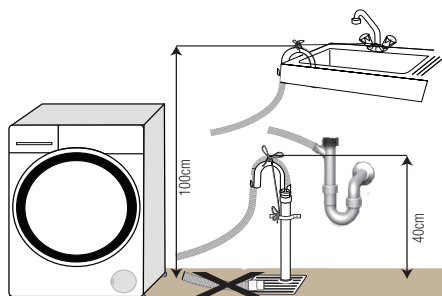
- 1 Strângeți manual piulițele furtunului. Nu folosiți instrumente pentru strângerea piulițelor.
- 2 După conectarea furtunurilor, verificați dacă nu există scurgeri la punctele de conectare deschizând complet robinetele. Dacă detectați scurgeri, închideți robinetul și desfaceți piulița. Strângeți la loc piulița după ce ați verificat garnitura. Pentru prevenirea posibilelor scurgeri de apă și a daunelor asociate cu acestea, mențineți robinetele închise atunci când nu folosiți produsul.

4.1.5 Conectarea furtunului de evacuare la canalizare

- Atașați capătul furtunului de evacuare direct la canalizare, la chiuvetă sau la cadă.



ATENȚIE: Casa dvs. va fi inundată dacă furtunul se desface din locașul său în timpul evacuării apei. Pericol de opărire datorită temperaturilor mari de spălare! Pentru a preveni aceste situații și a vă asigura că mașina realizează fără probleme procesele de alimentare cu apă și evacuare a apei, fixați bine furtunul de evacuare.



- Conectați furtunul de evacuare la o înălțime de cel puțin 40 cm și cel mult 100 cm.
- Dacă furtunul de evacuare este ridicat după ce a fost așezat la nivelul podelei sau aproape de pământ (mai puțin de 40 cm deasupra pământului), evacuarea apei se face mai greu, iar hainele pot să rămână excesiv de ude. Respectați înălțimile descrise în figură.

- Pentru a preveni scurgerea apei reziduale înapoi în mașină și pentru a ușura evacuarea, nu introduceți capătul furtunului în apa reziduală și nu îl introduceți mai mult de 15 cm în canalizare. Dacă este prea lung, scurtați-l.
- Capătul furtunului nu trebuie îndoit, nu trebuie călcat și nu trebuie strivit între canalizare și mașină.
- Dacă furtunul este prea scurt, adăugați un furtun de prelungire original. Lungimea furtunului nu trebuie să fie mai mare de 3,2 m. Pentru evitarea scurgerilor de apă, racordul dintre furtunul de prelungire și furtunul de evacuare al produsului trebuie realizată corect, folosind un colier adecvat pentru a se evita desprinderea și scurgerile.

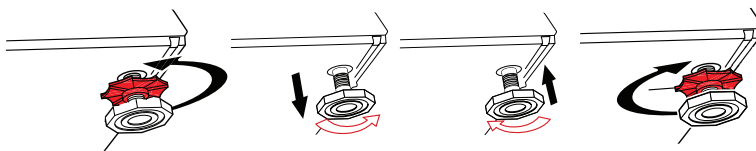
4.1.6 Reglarea picioarelor



ATENȚIE: Pentru ca produsul să funcționeze mai silențios și fără vibrații, acesta trebuie să fie orizontal și echilibrat pe picioarele sale. Echilibrați mașina reglându-i picioarele. În caz contrar, produsul se poate deplasa de la locul său, strivind obiecte și provocând probleme datorită vibrațiilor.

ATENȚIE: Nu utilizați unelte pentru a slăbi contrapiulițele. În caz contrar, acestea se pot deteriora.

- 1 Desfaceți manual contrapiulițele picioarelor.
- 2 Reglați picioarele până când mașina este stabilă și echilibrată.
3. trângeți manual toate contrapiulițele.



4.1.7 Racordul electric

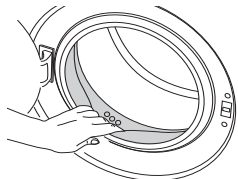
Conectați produsul la o priză împământată și protejată cu o siguranță de 16 A. Compania noastră nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de utilizarea produsului fără împământare conformă cu reglementările locale.

- Racordul trebuie să respecte reglementările naționale.
- Ștecherul cablului de alimentare trebuie să fie ușor accesibil după instalare.
- Dacă siguranța sau întreruptorul existent are o capacitate mai mică de 16 amperi, apălați la un electrician calificat pentru a instala o siguranță de 16 amperi.
- Tensiunea prizei trebuie să fie identică cu tensiunea indicată în secțiunea „Specificații tehnice”.
- Nu conectați mașina folosind prelungitoare sau triplu ștechere.



ATENȚIE: Cablurile de curent deteriorate trebuie înlocuite de un agent de service autorizat.

4.1.8 Prima utilizare



Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că ați făcut toate pregătirile conform instrucțiunilor din secțiunile „Instrucțiuni importante privind siguranța și mediul” și „Instalare”.

Înainte de a spăla rufe, porniți programul Curățare tambur. Dacă mașina nu este prevăzută cu acest program, aplicați metoda descrisă în secțiunea 4.4.2.



Folosiți o soluție anticălcăr adecvată pentru mașini de spălat.

Este posibil ca în mașină să existe apă rămasă din timpul proceselor de control al calității. Aceasta nu afectează produsul.

4.2 Pregătire

4.2.1 Sortarea rufelor

- * Sortați rufe în funcție de material, culoare, grad de murdărire și temperatură de spălare permisă.
- * Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe etichetele rufelor.

4.2.2 Pregătirea rufelor pentru spălare

- Rufe cu accesorii metalice, cum ar fi sutienele cu întărituri, cataramele sau nasturii metalici vor deteriora mașina. Îndepărtați piesele metalice sau spălați hainele într-un sac pentru rufe sau o față de pernă.
- Scoateți toate obiectele din buzunare, cum ar fi monedele, stilourile și agrafele, întoarceți buzunarele pe dos și periați-le. Astfel de obiecte pot deteriora produsul sau pot provoca zgomote.
- Puneți articolele mici precum șosetele de copii și ciorapii de nylon într-o pungă pentru rufe sau o față de pernă.
- Plasați perdelele în interior fără a le comprima. Îndepărtați accesorii perdelelor.
- Închideți fermoarele, coaseți nasturii slăbiți și rupturile.
- Produsele cu eticheta „Spălare la mașină” sau „Spălare manuală” se spală folosind programul adecvat.
- Nu spălați împreună rufe colorate și rufe albe. Din obiectele noi de bumbac închise la culoare poate ieși multă vopsea. Spălați-le separat.
- Petele dificile trebuie tratate înainte de spălare. Dacă nu sunteți sigur, apălați la o curățătorie.
- Folosiți doar pigmenți și substanțe anti-călcăr adecvate pentru mașinile de spălat. Urmați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalaj.
- Spălați rufe delicate și pantalonii întorși pe dos.
- Păstrați articolele de îmbrăcăminte din lână de Angora în congelator timp de câteva ore înainte de a le spăla. Aceasta va reduce scămoșarea.

• Rufe care intră în contact cu substanțe cum sunt făina, praful de lămâie, lapte praf etc. trebuie scuturate bine înainte de a fi introduse în mașină. Astfel de pulberi și praful de pe rufe se pot acumula în timp pe componentele interne ale mașinii și pot cauza avarii.

4.2.3 Modalități de economisire a energiei

Informațiile de mai jos vă vor ajuta să utilizați acest produs într-o manieră ecologică și economică.

- Utilizați produsul la capacitatea maximă a programului selectat, însă nu îl supraîncărcați; vezi „Tabelul de programe și consumuri”. Vezi „Tabelul cu programe și consumuri”
- Respectați instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.
- Spălați la temperaturi joase rufe cu grad redus de murdărire.
- Folosiți programele mai scurte pentru a spăla cantități mici de rufe cu grad redus de murdărire.
- Nu folosiți ciclul de prespălare și temperaturi mari pentru rufe care nu sunt foarte murdare sau pătate.
- Dacă urmează să uscați rufe într-un uscător, selectați cea mai mare viteză de centrifugare recomandată pentru procesul de spălare.
- Nu depășiți cantitatea de detergent recomandată pe ambalajul acestuia.

4.2.4 Introducerea rufelor

1. Deschideți ușa.
2. Introduceți rufe în mașină fără a le presa.
3. Împingeți și închideți ușa împingând-o până când auziți un sunet de blocare. Asigurați-vă că nu există rufe prinse la ușă. Ușa de acces este blocată în timpul programului de spălare. Ușa poate fi deschisă numai după terminarea programului.

4.2.5 Capacitatea corectă

Capacitatea maximă depinde de tipul de rufe, de gradul de murdărire și de programul de spălare selectat.

Mașina reglează automat cantitatea de apă în funcție de greutatea rufelor introduse.

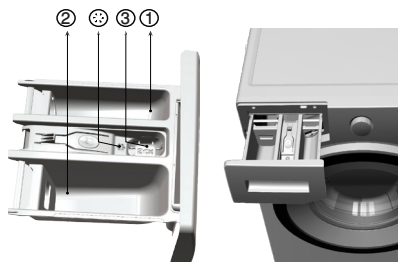


AVERTISMENT: Urmăriți informațiile din „Tabelul de programe și consumuri”. Eficiența spălării va scădea dacă mașina este supraîncărcată. În plus, pot apărea probleme legate de vibrații și zgomot.

4.2.6 Utilizarea detergentului și balsamului



Când folosiți detergent, balsam, apret, pigment, înălbitor, decolorant sau substanțe anti-calcar, citiți cu atenție instrucțiunile de pe ambalaj și respectați cantitățile recomandate. Folosiți un recipient de dozare dacă este disponibil.



Sertarul pentru detergent are trei compartimente:

- (1) pentru prespălare
- (2) pentru spălare
- (3) pentru balsam
- (*) în plus, există un sifon în compartimentul pentru balsam.

Detergent, balsam și alte substanțe de curățare

- Adăugați detergent și balsam înainte de începerea programului de spălare.
- În timpul ciclului de spălare, nu lăsați sertarul pentru detergent deschis!
- Dacă folosiți un program fără prespălare, nu puneți detergent în compartimentul pentru prespălare (compartimentul nr. „1”).
- Dacă folosiți un program cu prespălare, nu puneți detergent lichid în compartimentul pentru prespălare (compartimentul nr. „1”).
- Nu selectați un program cu prespălare dacă folosiți detergent în pungă sau în bilă. Amplasați punga sau bila cu detergent direct între rufe din mașină.

Dacă folosiți detergent lichid, introduceți-l în compartimentul principal de spălare (compartimentul numărul „2”).

Alegerea tipului de detergent

Tipul potrivit de detergent depinde de tipul și culoarea materialului.

- Utilizați detergenți diferiți pentru rufe colorate și rufe albe.

- Spălați rufe delicate numai cu detergenți speciali (detergenți lichizi, pentru lână etc.), utilizați exclusiv pentru rufe delicate.
- Când spălați rufe și cuverturi în culori închise se recomandă folosirea unui detergent lichid.
- Spălați rufe din lână folosind un detergent special pentru lână.



ATENȚIE: Folosiți doar detergenți pentru mașini de spălat.

ATENȚIE: Nu folosiți praf de săpun.

Dozarea detergentului

Cantitatea de detergent care trebuie folosită depinde de cantitatea de rufe, de gradul de murdărire și de duritatea apei.

- Nu depășiți cantitățile recomandate pe ambalajul detergentului pentru a evita spumarea excesivă, clătirea insuficientă, costurile ridicate și afectarea mediului.
- Folosiți mai puțin detergent pentru a spăla cantități mici de rufe sau rufe cu grad redus de murdărire.

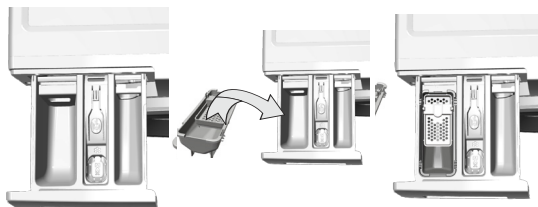
Utilizarea balsamului

Turnați balsamul în compartimentul pentru balsam al sertarului de detergent.

- Nu depășiți marcajul (>max<) de pe compartimentul pentru balsam.
- Dacă balsamul a devenit vâcos, diluați-l cu apă înainte de a-l turna în sertarul pentru detergent.

Utilizarea detergenților lichizi

Dacă produsul conține o cupă pentru detergent lichid:



- Puneți cupa pentru detergent lichid în compartimentul nr. „2”.
- Dacă detergentul lichid a devenit vâcos, diluați-l cu apă înainte de a-l turna în sertarul pentru detergent.

Dacă produsul nu conține o cupă pentru detergent lichid:

- Nu utilizați detergent lichid pentru prespălare.
- Detergentul lichid pătează hainele atunci când este folosită funcția Pornire temporizată. Dacă folosiți funcția Pornire temporizată, nu folosiți detergent lichid.

Utilizarea detergenților sub formă de gel și tablete.

- Dacă detergentul gel are o consistență lichidă și mașina nu are o cupă specială pentru detergent lichid, turnați detergentul gel în compartimentul principal pentru detergent în timpul primei alimentări cu apă. Dacă mașina este dotată cu o cupă pentru detergent lichid, turnați detergentul în cupă înainte de a porni programul.
- Dacă detergentul gel nu are o consistență lichidă sau este sub formă de capsule, puneți-l direct în tambur înainte de începerea spălării.
- Plasați detergentul tabletă în compartimentul principal de spălare (compartiment nr. „2”) sau direct în tambur înainte de spălare.

Utilizarea apretului

- Adăugați apretul lichid, apretul praf sau pigmentul în compartimentul pentru balsam. Nu folosiți împreună balsam și apret în același ciclu de spălare.
- Ștergeți interiorul mașinii cu o cârpă umedă și curată după ce folosiți apret.

Utilizarea produselor anti calcar

- Dacă este cazul, folosiți produse anti calcar destinate mașinilor de spălat.

Folosirea înălbitorilor

- Adăugați înălbitorul la începutul ciclului de spălare selectând un program de prespălare. Nu puneți detergent în compartimentul pentru prespălare. Ca alternativă, selectați un program cu clătire suplimentară și adăugați înălbitorul în timp ce mașina se alimentează cu apă din compartimentul pentru detergent în cursul primului ciclu de clătire.
- Nu amestecați înălbitorul cu detergentul.

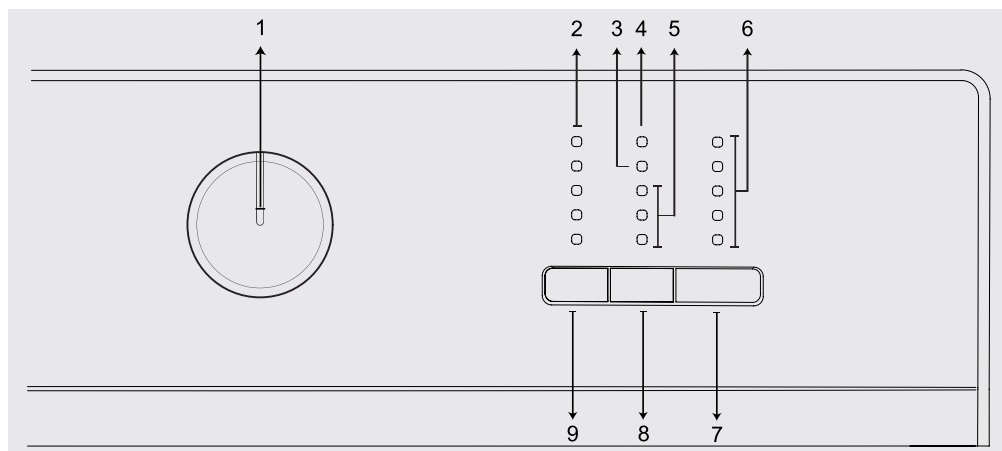
- Folosiți o cantitate mică (aprox. 50 ml.) de înălbitor și clătiți bine hainele, deoarece acesta poate cauza iritarea pielii. Nu turnați înălbitorul pe rufe și nu îl folosiți pentru rufe colorate.
- Când utilizați decoloranți pe bază de oxigen, selectați un program care spală rufele la temperaturi mai scăzute.
- Decolorantul pe bază de oxigen poate fi folosit împreună cu detergentul; dacă nu au aceeași consistență, introduceți mai întâi detergentul în compartimentul numărul „2” al sertarului pentru detergent și așteptați ca mașina să spele detergentul din compartiment. În timp ce mașina se alimentează în continuare cu apă, adăugați decolorantul în același compartiment.

4.2.7 Sfaturi pentru spălarea eficientă

		Rufe			
		Culori deschise și albe	Colorate	Negre/Culori închise	Delicate/Lână/Mătase
		(Interval de temperaturi recomandate în funcție de nivelul de murdărire: 40-90 °C)	(Interval de temperaturi recomandate în funcție de nivelul de murdărire: rece -40 °C)	(Interval de temperaturi recomandate în funcție de nivelul de murdărire: rece -40 °C)	(Interval de temperaturi recomandate în funcție de nivelul de murdărire: rece -30 °C)
Nivel de murdărire	Foarte murdare (pete dificile cum ar fi iarba, cafeaua, fructele și sângele.)	Poate necesita tratarea prealabilă a petelor sau prespălarea. Detergenții praf sau lichizi recomandați pentru rufe albe pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine foarte murdare. Se recomandă folosirea detergenților praf pentru curățarea petelor de argilă și pământ, precum și a petelor sensibile la înălbitori.	Detergenții praf sau lichizi recomandați pentru rufe colorate pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine foarte murdare. Se recomandă folosirea detergenților praf pentru curățarea petelor de argilă și pământ, precum și a petelor sensibile la înălbitori. Folosiți detergent fără înălbitori.	Detergenții lichizi recomandați pentru rufe colorate și culori întunecate pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine foarte murdare.	Se recomandă folosirea detergenților lichizi pentru rufe delicate. Rufelee din lână și mătase trebuie spălate cu detergent special pentru lână.
	Grad normal de murdărire (De exemplu, urmele rămase pe guler și manșete)	Detergenții praf sau lichizi recomandați pentru rufe albe pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad normal de murdărire.	Detergenții praf sau lichizi recomandați pentru rufe colorate pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad normal de murdărire. Se vor folosi detergenți care nu conțin înălbitor.	Detergenții lichizi recomandați pentru rufe colorate și culori întunecate pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad normal de murdărire.	Se recomandă folosirea detergenților lichizi pentru rufe delicate. Rufelee din lână și mătase trebuie spălate cu detergent special pentru lână.
	Grad redus de murdărire (Fără pete vizibile.)	Detergenții praf sau lichizi recomandați pentru rufe albe pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad redus de murdărire.	Detergenții praf sau lichizi recomandați pentru rufe colorate pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad redus de murdărire. Se vor folosi detergenți care nu conțin înălbitor.	Detergenții lichizi recomandați pentru rufe colorate și culori întunecate pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad redus de murdărire.	Se recomandă folosirea detergenților lichizi pentru rufe delicate. Rufelee din lână și mătase trebuie spălate cu detergent special pentru lână.

4.3 Utilizarea produsului

4.3.1 Panoul de comandă



1 - Buton de selectare a programului (Poziția superioară Pornit / Oprit)

2 - Indicatoare LED viteză de centrifugare

3 - Indicator LED blocare copii activată

4 - Indicator LED blocare ușă activată

5 - Indicatoare LED Pornire Întârziată

6 - Indicatoare LED Urmărire Program

7 - Buton Pornire / Pauză

8 - Buton Setare Pornire Temporizată

9 - Buton reglare viteză de centrifugare

4.3.2 Pregătirea mașinii

1. Asigurați-vă că furtunurile sunt bine conectate.

2. Conectați mașina la rețeaua de alimentare.

3. Deschideți complet robinetul.

4. Puneți rufe în mașină.

5. Adăugați detergent și balsam de rufe.

4.3.3 Selectarea programului și sfaturi pentru spălarea eficientă

1. Selectați programul adecvat pentru tipul, cantitatea și gradul de murdărire al rufelor în concordanță cu datele din „Tabel de programe și consumuri” și „Temperatură” de mai jos.

2. Selectați programul dorit cu ajutorul butonului Selecție program.

4.3.4 Tabel de programe și consumuri

Program °C		Greutate max. (kg)	Durata programului (min)	Consum apă (l)	Consum energie (kWh)	Viteză max.
Bumbac 90°	90	6	180	83	1.95	1000
Bumbac 40°	40	6	180	81	1.0	1000
Bumbac 20°	20	6	180	81	0.5	1000
Bumbac 60° cu Prespălare	60	6	200	92	1.8	1000
Bumbac Eco 60°	60**	6	250	47.5	0.860	1000
Bumbac Eco 60°	60**	3	195	35	0.540	1000
Bumbac Eco 40°	40**	3	195	33.7	0.520	1000
Sintetice 40°	40	2.5	120	66	0.75	1000
Sintetice 20°	20	2.5	120	66	0.25	1000
Rapid 30°	30	6	28	60	0.15	1000
Plușuri/ le 40°	40	1.5	65	45	0.45	1000
Geci cu puf 40°	40	1.5	105	85	0.8	1000
Cămăși 40°	40	2.5	80	42	0.6	800
Autocurățare	90	-	160	67	2.1	600

	** Programele „Bumbac Economic 40°C” și „Bumbac Economic 60°C” sunt programe standard. Aceste programe sunt cunoscute ca „program standard bumbac 40°C” și „program standard bumbac 60°C” și sunt indicate cu simbolurile  și  pe panou.
	Consumul de apă și energie poate varia în funcție de presiunea, duritatea și temperatura apei, temperatura ambientală, tipul și cantitatea rufelor, viteza de centrifugare și variațiile de tensiune electrică. În funcție de cantitatea de rufe pe care ați încărcat-o în mașină, poate exista o diferență de 1 – 1,5 ore între durata arătată în Tabelul de programe și consumuri și durata efectivă a ciclului de spălare. Durata va fi actualizată automat la scurt timp după începerea spălării.

4.3.5 Programe principale

În funcție de tipul de material, utilizați următoarele programe principale de spălare.

- Bumbac

Utilizați acest program pentru rufe din bumbac (cearșafuri, lenjerii de pat, prosoape, halate de baie, lenjerie intimă, etc.). Rufe dumneavoastră vor fi spălate utilizând o acțiune de spălare viguroasă și un ciclu de spălare mai lung.

- Sintetice

Utilizați acest program pentru spălarea articolelor sintetice (cămăși, bluze, amestecuri sintetic/ bumbac etc.). Rufe dumneavoastră vor fi spălate utilizând o acțiune delicată la un ciclu de spălare mai scurt comparativ cu programul Bumbac. Pentru perdele și tul, se recomandă utilizarea programului Sintetice 20°C sau 40°C.

- Plușuri / le

Utilizați acest program pentru a spăla jucăriile din pluș ale celor mici, precum și îmbrăcămintea din lână sau delicată, cum ar fi tradiționala ie românească. Plușurile și rufe dumneavoastră delicate vor fi spălate utilizându-se o acțiune de spălare ușoară pentru a nu fi astfel deteriorate.

4.3.6 Programe suplimentare

Mașina de spălat este dotată cu programe suplimentare pentru cazuri speciale.



Programele suplimentare pot să difere în funcție de modelul mașinii.

• Bumbac Eco

Folosiți acest program pentru spălarea prelungită a rufelor în programul Bumbac, economisind în același timp energie electrică.



Programul Bumbac Eco consumă mai puțină energie comparativ cu alte programe pentru bumbac.

• Bumbac 60° cu Prespălare

Selectați acest program numai pentru rufele din bumbac foarte murdare. Adăugați detergent în compartimentul pentru prespălare.

• Rapid

Folosiți acest program pentru a spăla rapid haine din bumbac cu un grad scăzut de murdărire.

• Cămăși

Acest program este folosit pentru a spăla împreună cămăși din bumbac, materiale sintetice sau combinate. Reduce cutele. Se execută algoritmul de pre-tratare.

- Aplicați substanța chimică de pre-tratare direct pe haine sau adăugați-o împreună cu detergentul atunci când mașina începe să se alimenteze cu apă din compartimentul principal pentru spălare. Astfel, mașina le va spăla într-o perioadă scurtă de timp și durata de utilizare estimată a cămășilor se va prelungi.

• Geci cu puf

Utilizați acest program pentru a vă spăla hainele, vestele, jachetele etc. ce conțin puf, a căror etichetă recomandă „spălare la mașină”. Datorită profilurilor speciale de centrifugare ale acestui program, apa ajunge în golurile de aer dintre fulgi.

• Autocurățare

Utilizați în mod regulat acest program (o dată la fiecare 1-2 luni) pentru a curăța cuva și a întreține igiena mașinii. Rulați programul cu mașina complet goală. Pentru obținerea unor rezultate mai bune, puneți anti-calcar pentru mașini de spălat în compartimentul pentru detergent nr. „2”. După terminarea programului, lăsați ușa de încărcare întredeschisă astfel încât interiorul mașinii să se usuce.



Acesta nu este un program de spălare. Acesta este un program de întreținere.

Nu rulați programul în momentul în care există ceva în mașină. Dacă încercați să faceți acest lucru, mașina va detecta existența unei încărcături în interiorul acesteia și va abandona programul.

4.3.7 Programe speciale

Pentru aplicații specifice, selectați oricare din următoarele programe.

• Clătire

Utilizați acest program atunci când doriți să clătiți sau să apretați rufe separat.

• Centrifugare+Evacuare

Puteți utiliza această funcție pentru a storce hainele sau a evacua apa din mașină.

Înainte de selectarea acestui program, selectați viteza de centrifugare dorită și apăsați butonul Pornire / Pauză. Pentru început apa din mașină va fi evacuată. Apoi rufe vor fi storse la viteza de centrifugare setată iar apa scursă din acestea va fi evacuată.

Dacă doriți evacuarea apei fără centrifugarea rufelor, selectați programul Evacuare+centrifugare apoi selectați funcția Fără centrifugare cu ajutorul butonului pentru reglarea vitezei de centrifugare. Apăsați butonul Pornire / Pauză.



Folosiți o turație de centrifugare mai mică pentru rufe delicate.

4.3.8 Selectarea vitezei

Când selectați un program nou, viteza de centrifugare recomandată pentru programul selectat este afișată pe indicatorul de viteză de centrifugare.

Pentru a scădea viteza de centrifugare, apăsați pe butonul pentru reglarea vitezei de centrifugare. Viteza de centrifugare va scădea treptat. Apoi, în funcție de modelul produsului, opțiunile „Amânare clătire” și „Fără centrifugare” vor apărea pe afișaj. Dacă este selectat „Fără centrifugare”, luminile indicatorului pentru nivelul de clătire nu se vor aprinde.

Clătire prelungită

Dacă nu doriți să scoateți imediat rufele din mașină după ce programul s-a finalizat, puteți utiliza funcția de amânare a clătirii pentru a menține rufele în apa finală de clătire pentru a preveni încrețirea acestora în momentul când nu este apă în mașină. După acest proces, apăsați butonul Pornire / Pauză, dacă doriți să evacuați apa fără a centrifuga rufele. Programul se va relua și se va termina după evacuarea apei.

Pentru centrifugarea hainelor ținute în apă, reglați Viteza de Centrifugare și apăsați butonul Pornire / Pauză.

Programul va reporni. Apa este evacuată, rufele sunt centrifugate și programul se încheie.



Dacă programul nu a ajuns la etapa de centrifugare, puteți modifica viteza fără a comuta mașina în modul Pauză.

4.3.9 Pornire întârziată

Cu ajutorul funcției de Pornire Întârziată pornirea programului poate fi amânată cu 3, 6 și 9 ore.



Nu folosiți detergent lichid când folosiți funcția Pornire Întârziată! Există riscul de pătare a hainelor.

1. Deschideți ușa de încărcare, introduceți rufele, alimentați cu detergent etc.
2. Selectați un program de spălare și viteza de centrifugare.
3. Selectați intervalul dorit apăsând butonul de pornire întârziată. Dacă apăsați butonul o singură dată, se va selecta pornirea întârziată cu 3 ore. Atunci când același buton este apăsător din nou, se selectează pornirea întârziată cu 6 ore, iar atunci când este apăsător a treia oară, se selectează decalarea pornirii cu 9 ore. Dacă apăsați butonul de pornire întârziată încă o dată, funcția de pornire întârziată va fi anulată.
4. Apăsați butonul Pornire / Pauză. Indicatorul luminos corespunzător intervalului de pornire întârziată anterior se închide și indicatorul luminos al următorului interval de pornire întârziată se aprinde la fiecare 3 ore.
5. La sfârșitul numărătorii inverse, toate indicatoarele luminoase de pornire întârziată se vor închide și va porni programul selectat.



Puteți comuta mașina în modul pauză și adăuga rufe în timpul perioadei de pornire întârziată.

Modificarea intervalului de pornire întârziată

Dacă doriți să modificați intervalul în timpul numărătorii inverse, va trebui să anulați programul și să setați din nou timpul de întârziere.

Anularea funcției de Pornire întârziată

Dacă doriți să anulați numărătoarea inversă a pornirii întârziate și să începeți programul imediat:

1. Rotiți butonul de Selectare a programului pentru orice program. Astfel, funcția de Pornire întârziată va fi anulată. Indicatorul luminos Terminare/Anulare luminează intermitent.
2. Selectați apoi programul pe care doriți să îl porniți.
3. Apăsați butonul Pornire / Pauză pentru a porni programul.

4.3.10 Pornirea programului

1. Apăsați butonul Pornire / Pauză pentru a porni programul.
2. Lumina de urmărire a programului ce arată pornirea programului se va aprinde.

4.3.11 Blocare copii

Folosiți funcția Blocare pentru copii pentru a evita modificarea setărilor de către copii. Astfel, puteți evita orice modificări aduse unui program care rulează.

	Dacă butonul de selectare a programului este rotit în timp ce funcția Blocare pentru copii este activă, mesajul „Blocarea pentru copii activată” se va aprinde de 3 ori. Blocarea pentru copii nu permite nici o modificare a programelor sau vitezei selectate.
	Chiar dacă se selectează un alt program cu butonul de Selectare a programului, în timp ce funcția de Blocare pentru copii este activă, programul selectat anterior va continua să deruleze.
	Atunci când funcția de Blocare pentru copii este activă, iar mașina este în funcțiune, puteți comuta mașina în modul Pauză fără a dezactiva Blocarea pentru copii, rotind butonul pentru Selectarea Programului în poziția Pornit / Oprit. Programul poate fi repornit prin rotirea butonului de selectare a programului.

Pentru activarea funcției Blocare copii:

Apăsați și mențineți apăsată butoanele Viteză și Pornire întârziată timp de 3 secunde. În timp ce țineți timp de 3 secunde, „Indicatorul LED pentru Blocarea pentru copii activat” va lumina intermitent. Puteți elibera butoanele când LED-urile sunt aprinse continuu.

Pentru dezactivarea funcției Blocare pentru copii:

Apăsați și mențineți apăsată butoanele de Viteză și Pornire întârziată timp de 3 secunde în timpul derulării oricărui program. În timp ce țineți timp de 3 secunde, „Indicatorul LED pentru Blocarea pentru copii activat” va lumina intermitent. Puteți elibera butoanele când LED-ul se stinge complet.

	Pe lângă metoda de mai sus, pentru a dezactiva Blocarea pentru copii, rotiți butonul de Selectare a programului în poziția Pornit / Oprit, atunci când nu rulează nici un program, și selectați un alt program.
	Blocarea pentru copii nu este dezactivată după o pană de curent sau atunci când mașina este decuplată de la rețea.

4.3.12 Evoluția programului

Evoluția unui program în derulare poate fi urmărită cu ajutorul indicatorului de urmărire a programului. La începerea fiecărei etape a programului, indicatorul luminos aferent se aprinde și lumina pentru etapa terminată se stinge.

În timpul rulării unui program puteți modifica setările legate de viteză fără a opri derularea acestuia. În acest scop, modificarea pe care urmează să o faceți trebuie să fie pentru o etapă ulterioară etapei programului aflată în derulare. Dacă modificarea nu este permisă, indicatoarele corespunzătoare luminează de 3 ori.

	Dacă mașina nu începe ciclul de centrifugare a rufelor, este posibil să fie activă funcția Clătire prelungită sau este posibil ca sistemul automat de detecție a încărcării dezechilibrate să fie activat datorită distribuției inegale a rufelor în mașină.
--	---

4.3.13 Blocarea uși

Ușa de încărcare a mașinii are un sistem de blocare care împiedică deschiderea acesteia în cazul în care nivelul apei este nepotrivit.

Când mașina este în modul Pauză, indicatorul luminos pentru ușa de încărcare luminează intermitent. Mașina verifică nivelul apei din interior. Dacă nivelul este corespunzător, indicatorul pentru ușa de încărcare se stinge, iar ușa poate fi deschisă în decurs de 1-2 minute.

Dacă nivelul este nepotrivit, indicatorul uși de încărcare se aprinde, iar aceasta nu poate fi deschisă. Dacă este necesar să deschideți ușa de încărcare în timp ce indicatorul acesteia este aprins, trebuie să anulați programul curent. Vezi „Anularea programului”

4.3.14 Modificarea setărilor după începerea programului

Trecerea mașinii în modul Pauză.

Pentru a comuta mașina în modul Pauză în timpul unui program, apăsați butonul "Pornire / Pauză". Indicatorul luminos corespunzător etapei în care a ajuns mașina începe să lumineze intermitent pe indicatorul de urmărire a programului pentru a arăta că mașina a fost comutată în modul Pauză.

În plus, când ușa de încărcare poate fi deschisă, indicatorul acesteia se stinge complet.

Modificarea setărilor vitezei

Puteți modifica setările de viteză ale programului care rulează la momentul respectiv. Vezi

„Selectarea vitezei”.



Dacă nu este posibilă nici o modificare, indicatorul corespunzător va lumina de 3 ori.

Adăugarea sau scoaterea rufelor

Puteți încărca / descărca rufe atunci când un program se execută în cazul în care nivelul apei este adecvat pentru a deschide ușa. Pentru aceasta:

1. Apăsați butonul „Pornire / Pauză” pentru a comuta mașina în modul pauză. Indicatorul de urmărire a programului pentru etapa corespunzătoare în timpul căreia mașina a fost comutată în modul pauză va lumina intermitent.
2. Așteptați până când ușa de încărcare poate fi deschisă.
3. Deschideți ușa de încărcare și adăugați sau scoateți rufe.
4. Închideți ușa de încărcare.
5. Efectuați modificări ale setărilor vitezei, dacă este necesar.
6. Apăsați butonul „Pornire / Pauză” pentru a porni mașina.

4.3.15 Anularea programului

Pentru anularea programului, rotiți butonul de selectare a programului pentru a selecta un alt program. Programul anterior va fi anulat. Indicatorul luminos Terminare / Anulare va lumina intermitent pentru a indica anularea programului.

Mașina va opri programul când rotiți butonul de selectare a programului; însă, apa din mașină nu este evacuată. Atunci când selectați și porniți un program nou, programul nou selectat va porni în funcție de etapa în care a fost anulat programul anterior. De exemplu, e posibil să fie adăugată apă sau să continue să spele cu apa existentă în mașină.



Unele programe pot începe prin evacuarea apei din interiorul mașinii. În funcție de etapa în care ați anulat programul, poate fi necesar să adăugați detergent sau balsam de rufe pentru programul nou selectat.

4.3.16 Finalizarea programului

Când se termină programul, LED-ul „End” (Final) se aprinde pe indicatorul de urmărire a programului.

1. Așteptați până când „LED-ul Blocarea ușii activă” se stinge complet.
2. Pentru a opri mașina, rotiți butonul de selectare a programului spre poziția „Pornit / Oprit”.
3. Scoateți rufe și închideți ușa de încărcare. Mașina este pregătită pentru următorul ciclu de spălare.

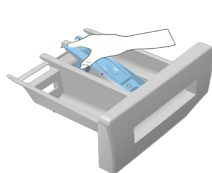
4.3.17 Mașina dumneavoastră este prevăzută cu „Modul Pauză”.

După ce ați pornit din nou mașina cu butonul de selectare a programului (prin comutarea butonului într-o poziție diferită de poziția Pornit-Oprit), dacă niciun program nu este pornit sau nici o altă procedură nu este efectuată în etapa de selecție sau nici o altă acțiune nu este întreprinsă în interval de aproximativ 2 minute după ce programul selectat se finalizează, mașina se va comuta automat în modul de economisire a energiei. Luminozitatea luminilor indicatoarelor va scădea. De asemenea, dacă produsul dumneavoastră este prevăzut cu un afișaj care arată timpul programului, acest afișaj va fi oprit complet. Dacă rotiți butonul de Selectare a programului sau atingeți orice buton, luminile și afișajul se vor comuta la starea anterioară. Selecțiile pe care le efectuați în momentul ieșirii din eficiența energetică se pot schimba. Verificați corectitudinea selecțiilor înainte de pornirea programului. Dacă este necesar, să efectuați setările din nou. Aceasta nu reprezintă o eroare.

4.4 Întreținerea și curățarea

Prin curățarea periodică a produsului se extinde durata de folosință a produsului și sunt evitate probleme frecvente.

4.4.1 Curățarea sertarului de detergent



Curățați la intervale regulate sertarul pentru detergent (la fiecare 4-5 cicluri de spălare) conform ilustrației de mai jos, pentru a preveni acumularea reziduurilor de detergent.

Ridicați partea din spate a sifonului pentru a-l scoate așa cum este ilustrat.

Dacă se adună prea mult amestec de apă și balsam în compartimentul pentru balsam, sifonul trebuie curățat.

- 1 Apăsați pe butonul punctat de pe sifonul din compartimentul pentru balsam și trageți înspre dumneavoastră pentru a scoate compartimentul din mașină.
- 2 Spălați în chiuvetă sertarul pentru detergent și sifonul cu multă apă caldă. Pentru a preveni intrarea în contact a reziduurilor cu pielea, curățați-l cu o perie în timp ce purtați mănuși.
- 3 Introduceți sertarul înapoi după curățare și asigurați-vă că este bine fixat.

4.4.2 Curățarea ușii de încărcare și a tamburului

Pentru produsele cu un program de curățare a cuvei, vă rugăm consultați manualul Utilizarea produsului - Programe.

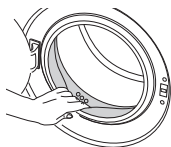
Pentru produsele fără programul de curățare a cuvei, urmați pașii de mai jos:

Selecțiți funcțiile suplimentare Apă suplimentară sau Extra clătire. Utilizați un program pentru bumbac fără prespălare. Setări temperatura la nivelul recomandat de către agentul de curățare a cuvei care este furnizat de către service-uri autorizate. Aplicați această procedură fără rufe în produs. Înainte de pornirea programului, puneți un săculeț de agent special de curățare a cuvei (dacă agentul special nu poate fi furnizat, introduceți maxim 100 g de pudră anti-calcar) în compartimentul principal pentru detergent (compartiment nr. „2”). Dacă soluția anti-calcar se află în formă de tabletă, introduceți doar o tabletă în compartimentul principal pentru detergent (compartiment nr. „2”). Uscați interiorul cuvei utilizând un material textil curat după ce programul s-a finalizat.



Repetati procesul Curățare tambur la fiecare 2 luni.

Folosiți o soluție anticalcar adecvată pentru mașini de spălat.



După fiecare spălare, verificați dacă în tambur nu au rămas substanțe străine. Dacă orificiile din burduf indicate în figură sunt înfundate, desfundați-le cu o scobitoare.

Obiectele metalice străine vor provoca pete de rugină pe tambur. Curățați petele de pe suprafața tamburului folosind substanțe de curățare pentru oțel inoxidabil.

Nu folosiți bureți de sârmă. Aceștia vor deteriora suprafețele vopsite, cromate și din plastic.

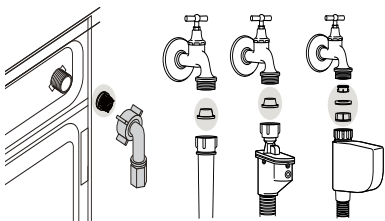
4.4.3 Curățarea carcasei și panoului de comandă

Ștergeți carcasa mașinii cu apă cu săpun sau cu detergent gel delicat și non-coroziv, după caz; ștergeți apoi carcasa cu o cârpă moale.

Folosiți numai o cârpă moale și umedă pentru curățarea panoului de comandă.

4.4.4 Curățarea filtrelor de alimentare cu apă

Filtrele sunt amplasate la capătul racordurilor de alimentare cu apă din partea posterioară a mașinii și în capătul dinspre robinet al furtunurilor de alimentare cu apă. Aceste filtre previn intrarea în mașina de spălat a substanțelor străine și impurităților din apă. Filtrele trebuie curățate, deoarece se murdăresc.



1. Închideți robinetele.
2. Demontați piulițele furtunurilor de alimentare cu apă pentru a putea accesa filtrele racordurilor de alimentare cu apă. Curățați-le cu o perie adecvată. Dacă filtrele sunt prea murdare, scoateți-le cu un clește și curățați-le.
3. Scoateți filtrele și garniturile din capetele plate ale furtunurilor de alimentare cu apă și curățați-le foarte bine sub jet de apă.
4. Montați la loc cu grijă garniturile și filtrele și strângeți manual piulițele furtunului.

4.4.5 Evacuarea apei rămase și curățarea filtrului pompei

Sistemul de filtrare al mașinii previne înfundarea pompei de evacuare a apei cu obiecte solide cum ar fi nasturii, monedele și fibrele de țesături. Astfel, apa va fi evacuată fără probleme și durata de funcționare a pompei va crește.

Dacă mașina nu evacuează apa, filtrul pompei este înfundat. Filtrul trebuie curățat de fiecare dată când se înfundă sau la fiecare 3 luni. Apa trebuie scursă înainte de a curăța filtrul pompei de evacuare.

În plus, înainte de transportarea mașinii (de ex. la schimbarea domiciliului) la temperaturi scăzute, pentru a preveni înghețarea apei, aceasta trebuie scursă complet.

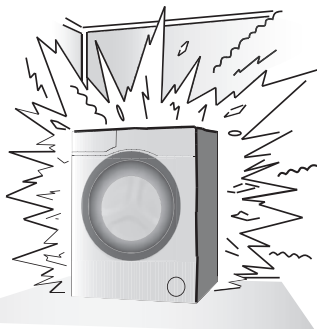


ATENȚIE: Dacă produsul nu este folosit, închideți robinetul, detașați furtunul de alimentare și scurgeți apa din interiorul mașinii pentru a evita înghețarea acesteia.

ATENȚIE: După fiecare folosire, închideți robinetul la care este conectat furtunul de alimentare cu apă.



ATENȚIE: Impuritățile rămase în filtrul pompei pot deteriora mașina sau pot cauza zgomote deranjante.



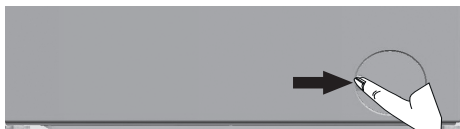
Pentru a curăța filtrul murdar și pentru a evacua apa:

1. Scoateți mașina din priză.



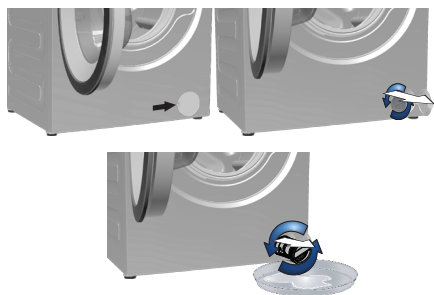
ATENȚIE: Temperatura apei din interiorul mașinii se poate ridica până la 90 °C. Pentru a evita riscul de ardere, curățați filtrul după ce apa din mașină s-a răcit.

2. Deschideți capacul filtrului.



3. Urmăți procedurile de mai jos pentru a scurge apa.

Dacă produsul nu este prevăzut cu un furtun de scurgere de urgență, pentru a scurge apa:



- Amplasați un vas mare în fața filtrului pentru a colecta apa care se scurge din filtru.
- Deșurubați filtrul pompei (în sens anti orar) până când apa începe să curgă. Direcționați apa în recipientul din fața filtrului. Păstrați la îndemână o cârpă pentru a șterge apa vărsată.
- Când în mașină nu a mai rămas apă, scoateți complet filtrul deșurubându-l.

4. Curățați reziduurile din filtru precum și fibrele din jurul rotorului pompei, dacă este cazul.

5. Montați la loc filtrul.

6. Dacă capacul filtrului este compus din două bucăți, închideți-l apăsând lamela. Dacă este fabricat dintr-o singură piesă, așezați mai întâi lamelele pe partea interioară în locașul lor, apoi apăsați pe partea superioară pentru a-l închide.

Bumbac eco	Bumbac	Sintetice	Lână	Spălare manuală	BabyProtect	Culori închise (protejare culori închise)	Culori închise (protejare culori închise)	Pilotă (Așternut)
Evacuare (Pompare)	Clătire	Împrospătare	Clătire suplimentară (Clătire Plus)	Spălare rapidă	Amanare pornire	Prespălare	Mod Nocturn	Mix 40
Expres Zilnic	Expres Scurt	Centrifugare	Delicate 20° (Materiale delicate 20°)	40° 40'	Hygiene 20°	Program automat	Cămași	
Protecție membrană	Abur	Mătase+Spălare manuală	BabyProtect+	Sport				

Problemă	Motiv	Soluție
Programul nu pornește după închiderea ușii.	Butonul Pornire / Pauză / Anulare nu a fost apăsat.	*Apăsați butonul Pornire / Pauză / Anulare.
Programul nu poate fi pornit sau selectat.	A fost activat automat modul de protecție a mașinii de spălat din cauza unei probleme de alimentare (tensiune, presiunea apei etc.).	• Pentru anularea programului, rotiți butonul de selectare a programului la un alt program. Programul anterior va fi anulat. (Consultați „Anularea programului”)
Rămâne apă în mașină.	Este posibil ca în mașină să existe apă rămasă din timpul proceselor de control al calității.	• Aceasta nu este o defecțiune; apa nu deteriorează mașina.
Mașina nu se alimentează cu apă.	Robinetul este închis.	• Porniți robinetele.
	Furtunul de alimentare cu apă este îndoit.	• Îndreptați furtunul.
	Filtrul de alimentare cu apă este înfundat.	• Curățați filtrul.
Mașina nu evacuează apa.	Ușa de încărcare este deschisă.	• Închideți ușa.
	Furtunul de evacuare a apei este înfundat sau răscuit.	• Curățați sau întindeți furtunul.
	Filtrul pompei este înfundat.	• Curățați filtrul pompei.
Mașina vibrează sau face zgomot.	Mașina nu este echilibrată.	• Reglați picioarele pentru a echilibra mașina.
	Filtrul pompei este obturat.	• Curățați filtrul pompei.
	Șuruburile de fixare pentru transport nu sunt demontate.	• Demontați șuruburile de fixare pentru transport.
	Sunt prea puține rufe în mașină.	• Adăugați mai multe rufe în mașină.
	Mașina este supraîncărcată cu rufe.	• Scoateți o parte din rufe din mașină sau distribuiți-le manual omogen în mașină pentru a o echilibra.
Curge apă de sub mașina de spălat.	Mașina atinge un obiect rigid.	• Asigurați-vă că mașina nu atinge alte obiecte.
	Furtunul de evacuare a apei este înfundat sau răscuit.	• Curățați sau întindeți furtunul.
	Filtrul pompei este înfundat.	• Curățați filtrul pompei.
Mașina s-a oprit imediat după începerea programului.	Mașina de spălat se poate opri temporar din cauza tensiunii joase.	• Își va relua programul când tensiunea va ajunge la un nivel normal.
Mașina evacuează apa imediat după alimentare.	Furtunul de evacuare este la înălțime incorectă.	• Conectați furtunul de evacuare conform instrucțiunilor din manualul de utilizare.
În timpul spălării nu se vede apa din mașină.	Nivelul apei nu este vizibil din exteriorul mașinii de spălat.	• Acest lucru nu reprezintă o defecțiune.
Ușa de încărcare nu poate fi deschisă.	Ușa este blocată din cauza nivelului apei din mașină.	• Evacuați apa folosind programul Evacuare sau Centrifugare.
	Mașina încălzește apa sau este la etapa de centrifugare.	• Așteptați terminarea programului.
	Este activat blocajul pentru copii. Blocajul ușii va fi dezactivat la câteva minute după terminarea programului.	• Așteptați câteva minute ca ușa să fie deblocată.
Spălarea durează mai mult decât se specifică în manual. (*)	Presiune joasă a apei.	• Mașina așteaptă până când este alimentată cu o cantitate suficientă de apă, pentru a evita spălarea necorespunzătoare din cauza apei insuficiente. Prin urmare, durata programului de spălare crește.
	Tensiunea este joasă.	• Când tensiunea este joasă, durata programului de spălare este prelungită pentru a evita spălarea necorespunzătoare.
	Temperatură redusă a apei cu care este alimentată mașina.	• Durata de încălzire a apei crește în sezonul rece. De asemenea, durata programului de spălare crește pentru a evita spălarea necorespunzătoare.
	Numărul de clătiri a sporit și / sau cantitatea de apă de clătire a sporit.	• Mașina crește cantitatea de apă de clătire dacă este necesară clătirea suplimentară și adaugă o etapă de clătire dacă este cazul.
	Este posibil să se fi produs spumă în exces și să se fi activat sistemul automat de absorbție a spumei, datorită folosirii de detergent în exces.	• Folosiți cantitatea recomandată de detergent.

Problemă	Motiv	Soluție
Cronometrul nu execută numărătoarea inversă. (Pe modelele cu afișaj) (*)	Cronometrul se poate opri în timpul alimentării cu apă.	• Cronometrul începe numărătoarea inversă doar după ce mașina este alimentată cu o cantitate suficientă de apă. Pentru a asigura spălarea optimă, mașina de spălat așteaptă acumularea unei cantități suficiente de apă. Numărătoarea inversă este apoi reluată.
	Cronometrul se poate opri în timpul încălzirii apei.	• Cronometrul nu va afișa numărătoarea inversă decât în momentul în care mașina ajunge la temperatura selectată.
	Cronometrul se poate opri în timpul etapei de centrifugare.	• A fost activat sistemul de detectare automată a dezechilibrării datorită distribuirii inegale a rufelor în tambur.
Cronometrul nu execută numărătoarea inversă. (*)	Rufele sunt dispuse neuniform în mașină.	• A fost activat sistemul de detectare automată a dezechilibrării datorită distribuirii inegale a rufelor în tambur.
Mașina nu trece la etapa de centrifugare. (*)	Rufele sunt dispuse neuniform în mașină.	• A fost activat sistemul de detectare automată a dezechilibrării datorită distribuirii inegale a rufelor în tambur.
	Mașina nu centrifughează dacă apa nu este evacuată complet. Este posibil să se fi produs spumă în exces și să se fi activat sistemul automat de absorbție a spumei, datorită folosirii de detergent în exces.	• Verificați filtrul și furtunul de evacuare. • Folosiți cantitatea recomandată de detergent.
Spălarea este necorespunzătoare: rufe devin gri. (**)	A fost folosit insuficient detergent o perioadă îndelungată de timp.	• Folosiți cantitatea de detergent recomandată în funcție de duritatea apei și cantitatea de rufe.
	Rufe au fost spălate la temperatură joasă o perioadă lungă de timp.	• Selectați temperatura adecvată pentru rufe de spălat.
	Detergent insuficient în zone cu apă dură.	• Utilizarea unei cantități insuficiente de detergent în apa dură provoacă aderarea reziduurilor la rufe, care devin gri în timp. După apariția nuanței de gri, aceasta este dificil de îndepărtat. Folosiți cantitatea de detergent recomandată în funcție de duritatea apei și cantitatea de rufe.
Spălarea este necorespunzătoare: petele persistă sau rufe nu sunt albe. (**)	A fost folosit prea mult detergent.	• Folosiți cantitatea de detergent recomandată în funcție de duritatea apei și cantitatea de rufe.
	A fost folosit insuficient detergent.	• Folosiți cantitatea de detergent recomandată în funcție de duritatea apei și cantitatea de rufe.
	A fost introdusă o cantitate prea mare de rufe.	• Nu supraîncărcați mașina. Introduceți cantitățile recomandate în „Tabelul de programe și consumuri”.
	Selectare incorectă a programului și temperaturii.	• Selectați programul și temperatura adecvată pentru rufe de spălat.
	A fost folosit un tip incorect de detergent. A fost folosit prea mult detergent.	• Folosiți detergent corespunzător. • Introduceți detergentul în compartimentul corect. Nu amestecați înălbitorul cu detergentul.
Spălarea este necorespunzătoare: pe rufe apar pete uleioase. (**)	Tamburul nu a fost curățat regulat.	• Curățați regulat tamburul. Pentru detalii, consultați 4.4.2.
Spălarea este necorespunzătoare: rufe au un miros neplăcut. (**)	Pe tambur s-au format mirosuri și bacterii în urma spălării continue la temperaturi joase și/sau cu programe scurte.	• Lăsați sertarul pentru detergent și ușa de acces întredeschise după fiecare spălare. Astfel, se va evita formarea unui mediu umed în mașină, favorabil bacteriilor.
Rufe se decolorează. (**)	A fost introdusă o cantitate prea mare de rufe. Detergentul folosit este umed.	• Nu supraîncărcați mașina.
	A fost selectată o temperatură prea mare.	• Păstrați detergentul într-un recipient închis și uscat și nu îl supuneți la temperaturi excesive. • Selectați programul și temperatura în funcție de tipul și gradul de murdărire al rufelor.
Mașina nu clătește bine.	Cantitatea, marca și condițiile de depozitare ale detergentului sunt inadecvate.	• Folosiți detergentul potrivit pentru mașina de spălat și pentru rufe dvs. Păstrați detergentul într-un recipient închis și uscat și nu îl supuneți la temperaturi excesive.
	Detergentul a fost introdus în compartimentul incorect.	• Dacă detergentul este introdus în compartimentul de prespălare fără a fi selectat ciclul de prespălare, mașina va introduce în cuvă acest detergent în timpul etapei de clătire sau tratare cu balsam. Introduceți detergentul în compartimentul corect.
	Filtrul pompei este înfundat. Furtunul de evacuare este îndoit.	• Verificați filtrul. • Verificați furtunul.

Problemă	Motiv	Soluție
Rufe devin rigide după spălare. (**)	A fost folosit insuficient detergent.	Folosirea unei cantități insuficiente de detergent în apa dură poate duce în timp la rigidizarea rufelor. Folosiți cantitatea de detergent recomandată în funcție de duritatea apei.
	Detergentul a fost introdus în compartimentul incorrect.	Dacă detergentul este introdus în compartimentul de prespălare fără a fi selectat ciclul de prespălare, mașina va introduce în cuvă acest detergent în timpul etapei de clătire sau tratare cu balsam. Introduceți detergentul în compartimentul corect.
	Detergentul s-a amestecat cu balsamul.	Nu amestecați balsamul cu detergentul. Curățați și spălați dozatorul cu apă fierbinte.
Rufe nu miros a balsam. (**)	Detergentul a fost introdus în compartimentul incorrect.	Dacă detergentul este introdus în compartimentul de prespălare fără a fi selectat ciclul de prespălare, mașina va introduce în cuvă acest detergent în timpul etapei de clătire sau tratare cu balsam. Curățați și spălați dozatorul cu apă fierbinte. Introduceți detergentul în compartimentul corect.
	Detergentul s-a amestecat cu balsamul.	Nu amestecați balsamul cu detergentul. Curățați și spălați dozatorul cu apă fierbinte.
Reziduuri de detergent în sertarul pentru detergent. (**)	Detergentul a fost introdus în sertarul ud.	Uscați sertarul pentru detergent înainte de a introduce detergentul.
	Detergentul este umed.	Păstrați detergentul într-un recipient închis și uscat și nu îl supuneți la temperaturi excesive.
	Presiune joasă a apei.	Verificați presiunea apei.
	Detergentul din compartimentul pentru spălarea principală s-a udat în timpul alimentării cu apă pentru prespălare. Orificiile compartimentului pentru detergent sunt înfundate.	Verificați orificiile și desfundați-le dacă este cazul.
	Există o problemă cu valvele sertarului pentru detergent.	Contactați un agent de service autorizat.
	Detergentul s-a amestecat cu balsamul.	Nu amestecați balsamul cu detergentul. Curățați și spălați dozatorul cu apă fierbinte.
	Tamburul nu a fost curățat regulat.	Curățați regulat tamburul. Pentru detalii, consultați 4.4.2.
Se formează spumă în exces în mașină. (**)	Se folosesc detergenți necorespunzători pentru mașina de spălat.	Folosiți detergent corespunzător pentru mașina de spălat.
	A fost folosit prea mult detergent.	Folosiți doar cantitatea recomandată de detergent.
	Detergentul a fost păstrat în condiții impropii.	Păstrați detergentul într-un recipient închis și uscat. Nu păstrați detergentul în locuri excesiv de călduroase.
	Se generează spumă excesivă din cauza texturii materialelor cum ar fi tului.	Folosiți cantități reduse de detergent pentru acest tip de materiale.
	Detergentul a fost introdus în compartimentul incorrect.	Introduceți detergentul în compartimentul corect.
	Se alimentează prea rapid cu balsam.	Posibilă problemă cu valvele sau dozatorul de detergent. Contactați un agent de service autorizat.
Se revarsă spumă din sertarul pentru detergent.	A fost folosit prea mult detergent.	Amestecați o lingură de balsam cu ½ litru de apă și turnați-l în compartimentul principal al sertarului pentru detergent.
		Puneți în mașină detergentul potrivit pentru programe și cantitatea de rufe maximă indicată în „Tabelul de programe și consumuri”. Când folosiți substanțe chimice suplimentare (de eliminat pete, clor etc.), reduceți cantitatea de detergent.
Rufe rămân umede la finalizarea programului. (*)	Este posibil să se fi produs spumă în exces și să se fi activat sistemul automat de absorbție a spumei, datorită folosirii de detergent în exces.	Folosiți cantitatea recomandată de detergent.



ATENȚIE: Dacă nu puteți remedia problema, cu toate că ați parcurs instrucțiunile din această secțiune, consultați dealer-ul dvs. sau agentul de service autorizat. Nu încercați niciodată să reparați produsul defect pe cont propriu.

1 Important instructions for safety and environment

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

1.1 General safety

- This product can be used by children at and above 8 years old and by persons whose physical, sensory or mental capabilities were not fully developed or who lack experience and knowledge provided that they are supervised or trained on the safe usage of the product and the risks it brings out. Children must not play with the product. Cleaning and maintenance works should not be performed by children unless they are supervised by someone.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Never place the product on a carpet-covered floor. Otherwise, lack of airflow beneath the machine will cause electrical parts to overheat. This will cause problems with your product.
- If the product has a failure, it should not be operated unless it is repaired by the Authorized Service Agent. There is the risk of electric shock!
- This product is designed to resume operating in the event of powering on after a power interruption. If you wish to cancel the programme, see "Cancelling the programme" section.
- Connect the product to a grounded outlet protected by a 16 A fuse. Do not neglect to have the grounding installation made by a qualified electrician. Our company shall not be liable for any damages that will arise when the product is used without grounding in accordance with the local regulations.
- The water supply and draining hoses must be securely fastened and remain undamaged. Otherwise, there is the risk of water leakage.
- Never open the loading door or remove the filter while there is still water in the drum. Otherwise, risk of flooding and injury from hot water will occur.
- Do not force open the locked loading door. The loading door will be ready to open just a few minutes after the washing cycle comes to an end. In case of forcing the loading door to open, the door and the lock mechanism may get damaged.
- Unplug the product when not in use.
- Never wash the product by spreading or pouring water onto it! There is the risk of electric shock!
- Never touch the plug with wet hands! Never unplug by pulling on the cable, always pull out by grabbing the plug.
- Use detergents, softeners and supplements suitable for automatic washing machines only.
- Follow the instructions on the textile tags and on the detergent package.
- The product must be unplugged during installation, maintenance, cleaning and repairing procedures.
- Always have the installation and repairing procedures carried out by the Authorized Service Agent. Manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorized persons.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after sales service or a similarly qualified person (preferably an electrician) or someone designated by the importer in order to avoid possible risks.
- Place the product on a rigid, flat and level surface.
- Do not place it on a long-pile rug or similar surfaces.
- Do not place the product on a high platform or near the edge on a cascaded surface.
- Do not place the product on the power cable.
- Never use sponge or scrub materials. These will damage the painted, chrome plated and plastic surfaces.

1.2 Intended use

- This product has been designed for domestic use. It is not suitable for commercial use and it must not be used out of its intended use.
- The product must only be used for washing and rinsing of laundry that are marked accordingly.
- The manufacturer waives any responsibility arisen from incorrect usage or transportation.

1.3 Children's safety

- Packaging materials are dangerous to children. Keep packaging materials in a safe place away from reach of the children.
- Electrical products are dangerous for the children. Keep children away from the product when it is in use. Do not let them to tamper with the product. Use child lock to prevent children from interfering with the product.

- Do not forget to close the loading door when leaving the room where the product is located.
- Store all detergents and additives in a safe place away from the reach of the children by closing the cover of the detergent container or sealing the detergent package.



While washing the laundry at high temperatures, the loading door glass becomes hot. Therefore, keep especially the children away from the loading door of the machine while the washing operation is in progress.

1.4 Package information

- Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

1.5 Disposing of the waste product

- This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose the product with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn the nearest collection point. Help protect the environment and natural resources by recycling used products. For children's safety, cut the power cable and break the locking mechanism of the loading door so that it will be non-functional before disposing of the product.

1.6 Compliance with WEEE Directive



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

Compliance with RoHS Directive:

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

2 Installation

Refer to the nearest Authorised Service Agent for installation of the product. To make the product ready for use, review the information in the user manual and make sure that the electricity, tap water supply and water drainage systems are appropriate before calling the Authorized Service Agent. If they are not, call a qualified technician and plumber to have any necessary arrangements carried out.



Preparation of the location and electrical, tap water and waste water installations at the place of installation is under customer's responsibility.



WARNING: Installation and electrical connections of the product must be carried out by the Authorized Service Agent. Manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorized persons.



WARNING: Prior to installation, visually check if the product has any defects on it. If so, do not have it installed. Damaged products cause risks for your safety.



Make sure that the water inlet and discharge hoses as well as the power cable are not folded, pinched or crushed while pushing the product into its place after installation or cleaning procedures.

2.1 Appropriate installation location

- Place the machine on a rigid floor. Do not place it on a long pile rug or similar surfaces.
- Total weight of the washing machine and the dryer -with full load- when they are placed on top of each other reaches to approx. 180 kilograms. Place the product on a solid and flat floor that has sufficient load carrying capacity!
- Do not place the product on the power cable.
- Do not install the product at places where temperature may fall below 0°C.
- Place the product at least 1 cm away from the edges of other furniture.

2.2 Removing packaging reinforcement

Tilt the machine backwards to remove the packaging reinforcement. Remove the packaging reinforcement by pulling the ribbon.



Tilt the machine backwards to remove the packaging reinforcement. Remove the packaging reinforcement by pulling the ribbon.

2.3 Removing the transportation locks

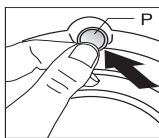
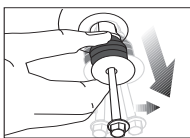
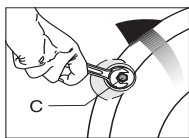


WARNING: Do not remove the transportation locks before taking out the packaging reinforcement.



WARNING: Remove the transportation safety bolts before operating the washing machine! Otherwise, the product will be damaged.

1. Loosen all the bolts with a suitable spanner until they rotate freely (C).
2. Remove transportation safety bolts by turning them gently.
3. Attach the plastic covers supplied in the User Manual bag into the holes on the rear panel. (P)



Keep the transportation safety bolts in a safe place to reuse when the washing machine needs to be moved again in the future.



Never move the product without the transportation safety bolts properly fixed in place!

2.4 Connecting water supply



The water supply pressure required to run the product is between 1 to 10 bars (0.1 – 1 MPa). It is necessary to have 10 – 80 liters of water flowing from the fully open tap in one minute to have your machine run smoothly. Attach a pressure reducing valve if water pressure is higher.



If you are going to use the double water-inlet product as a single (cold) water-inlet unit, you must install the supplied stopper to the hot water valve before operating the product. (Applies for the products supplied with a blind stopper group.)



WARNING: Models with a single water inlet should not be connected to the hot water tap. In such a case the laundry will get damaged or the product will switch to protection mode and will not operate.



WARNING: Do not use old or used water inlet hoses on the new product. It may cause stains on your laundry.



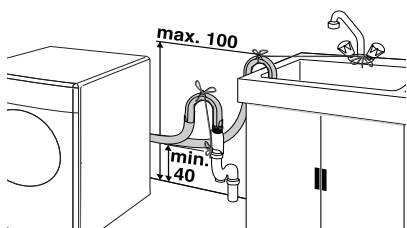
1. Tighten all hose nuts by hand. Never use a tool when tightening the nuts.
2. Open the taps completely after making the hose connection to check for water leaks at the connection points. If any leaks occur, turn off the tap and remove the nut. Retighten the nut carefully after checking the seal. To prevent water leakages and damages caused by them, keep the taps closed when the machine is not in use.

2.5 Connecting to the drain

- The end of the drain hose must be directly connected to the wastewater drain or to the washbasin.



WARNING: Your house will be flooded if the hose comes out of its housing during water discharge. Moreover, there is risk of scalding due to high washing temperatures! To prevent such situations and to ensure smooth water intake and discharge of the machine, fix the end of the discharge hose tightly so that it cannot come out.

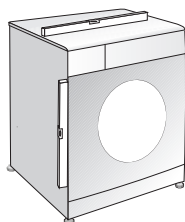


- The hose should be attached to a height of at least 40 cm, and 100 cm at most.
- In case the hose is elevated after laying it on the floor level or close to the ground (less than 40 cm above the ground), water discharge becomes more difficult and the laundry may come out excessively wet. Therefore, follow the heights described in the figure.
- To prevent flowing of dirty water back into the machine and to allow for easy discharge, do not immerse the hose end

into the dirty water or do not drive it in the drain more than 15 cm. If it is too long, cut it short.

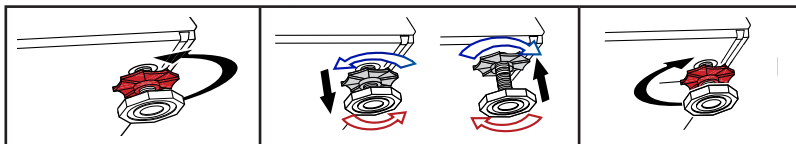
- The end of the hose should not be bent, it should not be stepped on and the hose must not be pinched between the drain and the machine.
- If the length of the hose is too short, use it by adding an original extension hose. Length of the hose may not be longer than 3.2 m. To avoid water leak failures, the connection between the extension hose and the drain hose of the product must be fitted well with an appropriate clamp as not to come off and leak.

2.6 Adjusting the feet



WARNING: In order to ensure that the product operates more silently and vibration-free, it must stand level and balanced on its feet. Balance the machine by adjusting the feet. Otherwise, the product may move from its place and cause crushing and vibration problems.

1. Loosen the lock nuts on the feet by hand.
2. Adjust the feet until the product stands level and balanced.
3. Tighten all lock nuts again by hand.



WARNING: Do not use any tools to loosen the lock nuts. Otherwise, they will get damaged.

2.7 Electrical connection

Connect the product to a grounded outlet protected by a 16 A fuse. Our company shall not be liable for any damages that will arise when the product is used without grounding in accordance with the local regulations.

- Connection must comply with national regulations.
- Power cable plug must be within easy reach after installation.
- If the current value of the fuse or breaker in the house is less than 16 Amps, have a qualified electrician install a 16 Amp fuse.
- The voltage specified in the "Technical specifications" section must be equal to your mains voltage.
- Do not make connections via extension cables or multi-plugs.



WARNING: Damaged power cables must be replaced by the Authorized Service Agents.

Transportation of the product

1. Unplug the product before transporting it.

2. Remove water drain and water supply connections.
3. Drain all water that has remained in the product.
4. Install transportation safety bolts in the reverse order of removal procedure.



Never move the product without the transportation safety bolts properly fixed in place!



WARNING: Packaging materials are dangerous to children. Keep packaging materials in a safe place away from reach of the children.

3 Preparation

3.1 Sorting the laundry

- Sort laundry according to type of fabric, colour, and degree of soiling and allowable water temperature.
- Always obey the instructions given on the garment tags.

3.2 Preparing laundry for washing

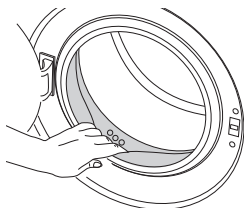
- Laundry items with metal attachments such as, underwired bras, belt buckles or metal buttons will damage the machine. Remove the metal pieces or wash the clothes by putting them in a laundry bag or pillow case.
- Take out all substances in the pockets such as coins, pens and paper clips, and turn pockets inside out and brush. Such objects may damage the product or cause noise problem.
- Put small size clothes such as infant's socks and nylon stockings in a laundry bag or pillow case.
- Place curtains in without compressing them. Remove curtain attachment items.
- Fasten zippers, sew loose buttons and mend rips and tears.
- Wash "machine washable" or "hand washable" labeled products only with an appropriate programme.
- Do not wash colours and whites together. New, dark coloured cottons release a lot of dye. Wash them separately.
- Tough stains must be treated properly before washing. If unsure, check with a dry cleaner.
- Use only dyes/colour changers and limescale removers suitable for machine wash. Always follow the instructions on the package.
- Wash trousers and delicate laundry turned inside out.
- Keep laundry items made of Angora wool in the freezer for a few hours before washing. This will reduce pilling.
- Laundry that are subjected to materials such as flour, lime dust, milk powder, etc. intensely must be shaken off before placing into the machine. Such dusts and powders on the laundry may build up on the inner parts of the machine in time and can cause damage.

3.3 Things to be done for energy saving

Following information will help you use the product in an ecological and energy-efficient manner.

- Operate the product in the highest capacity allowed by the programme you have selected, but do not overload; see, "Programme and consumption table".
- Always follow the instructions on the detergent packaging.
- Wash slightly soiled laundry at low temperatures.
- Use faster programmes for small quantities of lightly soiled laundry.
- Do not use prewash and high temperatures for laundry that is not heavily soiled or stained.
- If you plan to dry your laundry in a dryer, select the highest spin speed recommended during washing process.
- Do not use detergent in excess of the amount recommended on the detergent package.

3.4 Initial use



Before starting to use the product, make sure that all preparations are made in accordance with the instructions in sections "Important safety instructions" and "Installation".

To prepare the product for washing laundry, perform first operation in Drum Cleaning programme. If your product is not equipped with Drum Cleaning programme, perform the Initial Use procedure in accordance with the methods described under "5.2 Cleaning the loading door and the drum" section of the user manual.



Use an detergents suitable for the washing machines.

Some water might have remained in the product due to the quality control processes in the production. It is not harmful for the product.

3.5 Correct load capacity

The maximum load capacity depends on the type of laundry, the degree of soiling and the washing programme desired.

The machine automatically adjusts the amount of water according to the weight of the loaded laundry.



WARNING: Follow the information in the "Programme and consumption table". When overloaded, machine's washing performance will drop. Moreover, noise and vibration problems may occur.

3.6 Loading the laundry

1. Open the loading door.
2. Place laundry items loosely into the machine.
3. Push the loading door to close until you hear a locking sound. Ensure that no items are caught in the door.



The loading door is locked while a programme is running. The door can only be opened a while after the programme comes to an end.

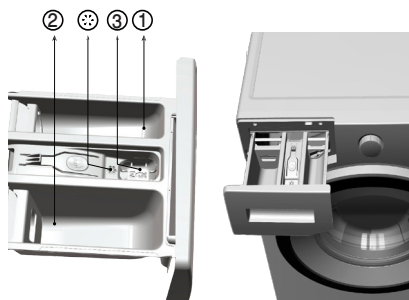


WARNING: In case of misplacing the laundry, noise and vibration problems may occur in the machine.

3.7 Using detergent and softener



When using detergent, softener, starch, fabric dye, bleach or limescale remover read the manufacturer's instructions on the package carefully and follow the suggested dosage values. Use measuring cup if available.



Detergent Drawer

The detergent drawer is composed of three compartments:

- (1) for prewash
- (2) for main wash
- (3) for softener
- (*) in addition, there is siphon piece in the softener compartment.

Detergent, softener and other cleaning agents

- Add detergent and softener before starting the washing programme.
- Never leave the detergent drawer open while the washing programme is running!
- When using a programme without prewash, do not put any detergent into the prewash compartment (compartment nr. "1").
- In a programme with prewash, do not put liquid detergent into the prewash compartment (compartment nr. "1").
- Do not select a programme with prewash if you are using a detergent bag or dispensing ball. Place the detergent bag or the dispensing ball directly among the laundry in the machine.
- If you are using liquid detergent, do not forget to place the liquid detergent cup into the main wash compartment (compartment nr. "2").

Choosing the detergent type

The type of detergent to be used depends on the type and colour of the fabric.

- Use different detergents for coloured and white laundry.
- Wash your delicate clothes only with special detergents (liquid detergent, wool shampoo, etc.) used solely for delicate clothes.
- When washing dark coloured clothes and quilts, it is recommended to use liquid detergent.
- Wash woolens with special detergent made specifically for woolens.



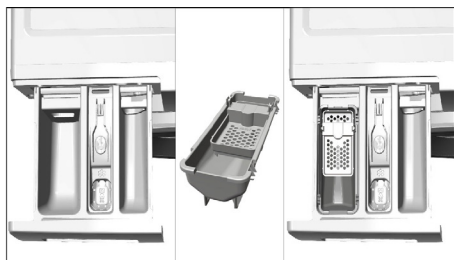
WARNING: Use only detergents manufactured specifically for washing machines.

WARNING: Do not use soap powder.

Adjusting detergent amount

The amount of washing detergent to be used depends on the amount of laundry, the degree of soiling and water hardness.

- Do not use amounts exceeding the dosage quantities recommended on the detergent package to avoid problems of excessive foam, poor rinsing, financial savings and finally, environmental protection.
- Use lesser detergent for small amounts or lightly soiled clothes.



Using softeners

Pour the softener into the softener compartment of the detergent drawer.

- Do not exceed the (>max<) level marking in the softener compartment.
- If the softener has lost its fluidity, dilute it with water before putting it in the detergent drawer.

Using liquid detergents

If the product contains a liquid detergent cup:

- Make sure that you have placed the liquid detergent cup in compartment nr. "2".
- If the liquid detergent has lost its fluidity, dilute it with water before putting in the detergent cup.

		Light colours and whites	Colours	Dark colours	Delicates/Woolens/ Silks
		(Recommended temperature range based on soiling level: 40-90 °C)	(Recommended temperature range based on soiling level: cold -40 °C)	(Recommended temperature range based on soiling level: cold -40 °C)	(Recommended temperature range based on soiling level: cold -30 °C)
Soiling Level	Heavily Soiled (difficult stains such as grass, coffee, fruits and blood.)	It may be necessary to pre-treat the stains or perform prewash. Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleaches.	Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleaches. Use detergents without bleach.	Liquid detergents suitable for colours and dark colours can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes.	Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woollen and silk clothes must be washed with special woollen detergents.
	Normally Soiled (For example, stains caused by body on collars and cuffs)	Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for normally soiled clothes.	Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for normally soiled clothes. Use detergents without bleach.	Liquid detergents suitable for colours and dark colours can be used at dosages recommended for normally soiled clothes.	Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woollen and silk clothes must be washed with special woollen detergents.
	Lightly Soiled (No visible stains exist.)	Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes.	Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes. Use detergents without bleach.	Liquid detergents suitable for colours and dark colours can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes.	Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woollen and silk clothes must be washed with special woollen detergents.

If the product does not contain a liquid detergent cup:

- Do not use liquid detergent for the prewash in a programme with prewash.
- Liquid detergent stains your clothes when used with Delayed Start function. If you are going to use the Delayed Start function, do not use liquid detergent.

Using gel and tablet detergent

Apply the following instructions when using tablet, gel and similar detergents.

- If the gel detergent thickness is fluidal and your machine does not contain a special liquid detergent cup, put the gel detergent into the main wash detergent compartment during first water intake. If your machine contains a liquid detergent cup, fill the detergent into this cup before starting the programme.
- If the gel detergent thickness is not fluidal or in the shape of capsule liquid tablet, put it directly into the drum before washing.
- Put tablet detergents into the main wash compartment (compartment nr. "2") or directly into the drum before washing.



Tablet detergents may leave residues in the detergent compartment. If you encounter such a case, place the tablet detergent between the laundry, close to the lower part of the drum in future washings.

Use the tablet or gel detergent without selecting the prewash function.

Using starch

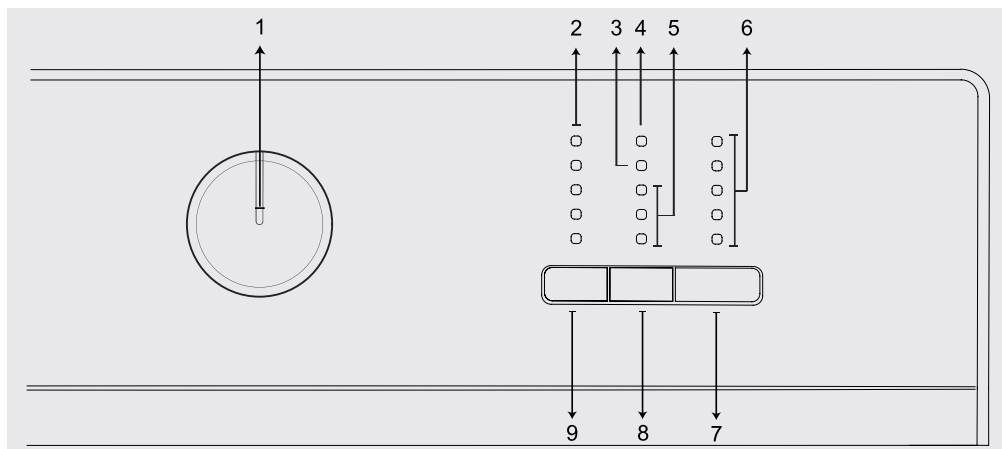
- Add liquid starch, powder starch or the fabric dye into the softener compartment.
- Do not use softener and starch together in a washing cycle.
- Wipe the inside of the machine with a damp and clean cloth after using starch.

Using bleaches

- Select a programme with prewash and add the bleaching agent at the beginning of the prewash. Do not put detergent in the prewash compartment. As an alternative application, select a programme with extra rinse and add the bleaching agent while the machine is taking water from the detergent compartment during first rinsing step.
- Do not use bleaching agent and detergent by mixing them.
- Use just a little amount (approx. 50 ml) of bleaching agent and rinse the clothes very well as it causes skin irritation. Do not pour the bleaching agent onto the clothes and do not use it for coloured clothes.
- When using oxygen based bleaches, select a programme that washes at a lower temperature.
- Oxygen based bleaches can be used together with detergents; however, if its thickness is not the same with the detergent, put the detergent first into the compartment nr. "2" in the detergent drawer and wait until the detergent flows while the machine is taking in water. Add the bleaching agent from the same compartment while the machine is still taking in water.

4.3 Operating the product

4.3.1 Control panel



- 1 - Programme Selection knob (Uppermost position On / Off)
- 2 - Spin Speed Indicator LEDs
- 3 - Child Lock Enabled LED
- 4 - Door Lock Enabled LED
- 5 - Delayed Start Indicator LEDs
- 6 - Programme Follow-up LEDs
- 7 - Start / Pause Button
- 8 - Delayed Start Setting Button
- 9 - Spin Speed Adjustment button

4.3.2 Preparing the machine

1. Make sure that the hoses are connected tightly.
2. Plug in your machine.
3. Turn the tap on completely.
4. Place the laundry in the machine.
5. Add detergent and fabric softener.

4.3.3 Programme selection and tips for efficient washing

1. Select the programme suitable for the type, quantity and soiling degree of the laundry in accordance with the "Programme and consumption table" and the temperature table below.
2. Select the desired programme with the Programme Selection knob.

4.3.4 Programme and consumption table

Programme °C		Maximum load (kg)	Programme Duration (min)	Water consumption (l)	Power consumption (kWh/h)	Spin speed
Cottons 90°	90	6	180	83	1.95	1000
Cottons 40°	40	6	180	81	1.0	1000
Cottons 60°	20	6	180	81	0.5	1000
Cottons 60° With Prewash	60	6	200	92	1.8	1000
Cottons Eco 60°	60**	6	250	47.5	0.860	1000
Cottons Eco 60°	60**	3	195	35	0.540	1000
Cottons Eco 40°	40**	3	195	33.7	0.520	1000
Synthetics 40°	40	2.5	120	66	0.75	1000
Synthetics 20°	20	2.5	120	66	0.25	1000
Mini 30°	30	6	28	60	0.15	1000
Wool/Hand Wash 40°	40	1.5	65	45	0.45	1000
Down Wear 40°	40	1.5	105	85	0.8	1000
Shirts 40°	40	2.5	80	42	0.6	800
Drum Clean	90	-	160	67	2.1	600

** "Cotton Economic 40°C and Cotton Economic 60°C are standard programmes." These programmes are known as '40°C cotton standard programme' and '60°C cotton standard programme' and indicated with the symbols on the panel.

Water and power consumption may vary subject to the changes in water pressure, water hardness and temperature, ambient temperature, type and amount of laundry, spin speed, and changes in electric voltage.

Depending on the amount of laundry you have loaded into your machine, there may be a difference of 1-1.5 hours between the duration shown in the Programme and consumption table and the actual washing duration. Duration will be automatically updated soon after the washing starts.

4.3.5 Main programmes

Depending on the type of fabric, use the following main programmes.

• Bumbac (Cottons)

Use this programme for your cotton laundry (sheets, bedlinen, towels, bathrobes, underwear etc.). Your laundry will be washed with vigorous washing action for a longer washing cycle.

• Sintetice (Synthetics)

Use to wash your synthetic clothes (shirts, blouses, synthetic/cotton blends, etc.). Your laundry will be washed with a gentle action for a shorter washing cycle when compared to the Cottons programme. For curtains and tulle, it is recommended to use Synthetics 20°C or 40°C programme.

• Plușuri (Wool / Hand Wash)

Use to wash your woolen/delicate laundry. Your laundry will be washed with a very gentle washing action in order not to damage the clothes.

4.3.6 Additional programmes

For special cases, additional programmes are available in the machine.

Additional programmes may differ according to the model of the machine.

- **Bumbac Eco (Cottons Eco)**

Use this programme to wash your laundry washable in cottons programme for a longer time, still with a very good performance for saving purposes.



Cotton Eco programme consumes less energy compared to other cotton programmes.

- **Bumbac 60° cu Prespălare (Prewash-Cottons)**

Use this programme only for heavily soiled cotton clothes. Add detergent into the prewash compartment.

- **Rapid**

Use this programme to wash your lightly soiled cotton clothes in a short time.

- **Cămăși (Shirts)**

This programme is used to wash the shirts made from cotton, synthetic and synthetic blended fabrics altogether. It reduces wrinkles. Pre-treatment algorithm is executed.

- Apply the pre-treatment chemical on your garments directly or add it together with detergent when the machine starts to take water from the main washing compartment. Thus the machine will wash them in a short period of time and expected lifespan of your shirts will extend.

- **Geci cu puf (Down Wear)**

Use this programme to wash your coats, vest, jackets etc. containing feathers with a "machine-washable" label on them. Thanks to special spinning profiles, it is ensured that the water reaches the air gaps amongst the feathers.

- **Autocurățare (Drum Clean)**

Use regularly (once in every 1-2 months) to clean the drum and provide the required hygiene. Operate the programme while the machine is completely empty. To obtain better results, put powder lime-scale remover for washing machines into the detergent compartment no. "2". When the programme is over, leave the loading door ajar so that the inside of the machine gets dry.



This is not a washing programme. It is a maintenance programme.

Do not run the programme when there is something in the machine. If you try to do so, the machine detects that there is load inside and aborts the programme.

4.3.7 Special programmes

For specific applications, select any of the following programmes.

- **Risciacquo (Rinse)**

Use when you want to rinse or starch separately.

- **Centrifuga+Scarico (Spin+Drain)**

You can use this function to remove the water on the garment or drain the water in the machine.

Before selecting this programme, select the desired spin speed and press Start / Pause button. First, the machine will drain the water inside of it. Then, it will spin the laundry with the set spin speed and drain the water coming out of them.

If you wish to drain only the water without spinning your laundry, select the Pump+Spin programme and then select the No Spin function with the help of Spin Speed Adjustment button. Press Start / Pause button.



Use a lower spin speed for delicate laundries.

4.3.8 Speed selection

Whenever a new programme is selected, the recommended spin speed of the selected programme is displayed on the spin speed indicator.

To decrease the spin speed, press the Spin Speed Adjustment button. Spin speed decreases gradually. Then, depending on the model of the product, "Rinse Hold" and "No Spin" options appear on the display. When "No Spin" is selected, the rinse level indicator lights will not turn on.

Rinse hold

If you are not going to unload your clothes immediately after the programme completes, you can use rinse hold function to keep your laundry in the final rinsing water in order to prevent them from getting wrinkled when there is no water in the machine. Press Start / Pause button after this process if you want to drain the water without spinning your laundry. Programme will resume and complete after draining the water.

If you want to spin the laundry held in water, adjust the Spin Speed and press Start / Pause button.

The programme will resume. Water is drained, laundry is spun and the programme is completed.



If the programme has not reached the spinning step, you can change the speed without switching the machine to Pause mode.

4.3.9 Delayed Start

With the Delayed Start function the startup of the programme may be delayed up to 3, 6 or 9 hours.



Do not use liquid detergents when you set Delayed Start! There is the risk of staining of the clothes.

1. Open the loading door, place the laundry and put detergent, etc.
2. Select a washing programme and spin speed.
3. Set the desired time by pressing the Delayed Start button. When the button is pressed once, 3 hours delayed start is selected. When the same button is pressed again, 6 hours delay is selected, and when it is pressed for the third time, 9 hours delayed start is selected. If you press the Delayed Start button once again, Delayed Start function will be canceled.
4. Press Start / Pause button. Previous delayed start time light turns off and next delayed start time light turns on after every 3 hours.
5. At the end of the countdown, all delayed start lights will turn off and the selected programme will start.



You can switch the machine to pause mode and add laundry during the delayed start period.

Changing the delayed start period

If you want to change the time during countdown, you will need to cancel the programme and set the delay time again.

Canceling the Delayed Start function

If you want to cancel the delayed start countdown and start the programme immediately:

1. Turn the Programme Selection knob to any programme. Thus, Delayed Start function will be canceled. The End/Cancel light flashes continuously.
2. Then, select the programme you want to run again.
3. Press Start / Pause button to start the programme.

4.3.10 Starting the programme

1. Press Start / Pause button to start the programme.
2. Programme follow-up light showing the startup of the programme will turn on.

4.3.11 Child Lock

Use Child Lock function to prevent children from tampering with the machine. Thus you can avoid any changes in a running programme.



If the Programme Selection knob is rotated when the child lock is active, "Child Lock Enabled LED" will flash 3 times. The Child Lock does not allow any change in the programmes or the selected speed.

Even if another programme is selected with the Programme Selection knob while the Child Lock is active, previously selected programme will continue running.

When the Child Lock is active and the machine is running, you can switch the machine to Pause mode without deactivating the Child Lock by turning the Programme Selection knob to On / Off position. When you turn the Programme Selection knob afterwards, the programme will resume.

To activate the Child Lock:

Press and hold Speed and Delayed Start buttons for 3 seconds. While you are holding for 3 seconds, the "Child Lock Enabled LED" will flash. You can release the buttons when the LEDs become permanently on.

To deactivate the Child Lock:

Press and hold Speed and Delayed Start buttons for 3 seconds while any programme is running. While you are holding for 3 seconds, the "Child Lock Enabled LED" will flash. You can release the buttons when the LED turns off completely.



In addition to the method above, to deactivate the Child Lock, switch the Programme Selection knob to On / Off position when no programme is running, and select another programme.

Child Lock is not deactivated after power failures or when the machine is unplugged.

4.3.12 Progress of programme

Progress of a running programme can be followed from the Programme Follow-up indicator. At the beginning of every programme step, the relevant indicator light will turn on and light of the completed step will turn off.

You can change the speed settings without stopping the programme flow while the programme is running. To do this, the change you are going to make must be in a step after the running programme step. If the change is not compatible, relevant lights will flash for 3 times.



If the machine does not proceed to the spinning step, the Rinse Hold function might be active or the automatic unbalanced load detection system might be activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the machine.

4.3.13 Loading door lock

There is a locking system on the loading door of the machine that prevents opening of the loading door in cases when the water level is unsuitable.

Loading door light will start flashing when the machine is switched to Pause mode. The machine checks the level of the water inside. If the level is suitable, the Loading Door light turns off and the loading door can be opened within 1-2 minutes.

If the level is unsuitable, the Loading Door light remains on and the loading door cannot be opened. If you are obliged to open the Loading Door while the Loading Door light is on, you must cancel the current programme. See. "Cancelling the programme"

4.3.14 Changing the selections after programme has started

Switching the machine to pause mode

Press the Start / Pause button to switch the machine to pause mode while a programme is running. The light of the step which the machine is in starts flashing in the Programme Follow-up indicator to show that the machine has been switched to the pause mode.

Additionally, when the loading door is openable, the Loading Door light turns off completely.

Changing the speed settings

You can change the speed settings of the programme that is currently running. See "Speed selection".



If no change is allowed, the relevant light will flash 3 times.

Adding or taking out laundry

You can load/unload laundry when a programme is running if the water level is appropriate to open the door. To do this:

1. Press Start / Pause button to switch the machine to pause mode. The programme follow-up light of the relevant step during which the machine was switched into the pause mode will flash.
2. Wait until the Loading Door can be opened.
3. Open the Loading Door and add or take out the laundry.
4. Close the Loading Door.
5. Make changes in speed settings, if necessary.
6. Press Start / Pause button to start the machine.

4.3.15 Cancelling the programme

To cancel the programme, turn the Programme Selection knob to select another programme. Previous programme will be cancelled. End / Cancel light will flash continuously to notify that the programme has been canceled.

Your machine will end the programme when you turn the Programme Selection knob; however, it does not drain the water inside. When you select and start a new programme, the newly selected programme will start depending on the step the previous programme was canceled in. For example, it may take in additional water or continue to wash with the water inside.



Some programmes may start by discharging the water inside the machine. Depending on the step where the programme was canceled in, you may have to put detergent and softener again for the programme you have selected anew.

4.3.16 End of programme

When the programme ends, "End" LED becomes on at the Programme Follow-up indicator.

1. Wait until the "Door Lock Enabled LED" goes off completely.

2. To switch off the machine, turn the Programme Selection Knob to On/Off position.
3. Take out your laundry and close the loading door. Your machine is ready for the next washing cycle.

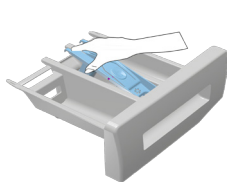
4.3.17 Your machine features "Pause Mode".

After you switch on your machine with the programme selection button (by switching the button to a different position than the On/Off position), if no programme is started or no other procedure is performed in the selection step or no action is taken within approx. 2 minutes after the selected programme ends, your machine will switch to energy saving mode automatically. The brightness of the indicator lights will decrease. Also, if your product has a display that shows programme time, this display will be completely turned off. If you turn the Programme Selection knob or touch any button, lights and display will switch back to previous condition. The selections which you make when exiting from the energy efficiency may change. Please check the correctness of your selections before starting the programme. If necessary, please make your settings again. This is not an error.

5 Maintenance and cleaning

Service life of the product extends and frequently faced problems decrease if cleaned at regular intervals.

5.1 Cleaning the detergent drawer



Clean the detergent drawer at regular intervals (every 4-5 washing cycles) as shown below in order to prevent accumulation of powder detergent in time.

Lift the rear part of the siphon to remove it as illustrated.



If more than normal amount of water and softener mixture starts to gather in the softener compartment, clean the siphon.

- 2 Wash the detergent drawer and the siphon with plenty of lukewarm water in a washbasin. Wear protective gloves or use an appropriate brush to avoid touching of the residues in the drawer with your skin when cleaning.
- 3 After cleaning, replace the siphon back to its seating and push its front section downwards to make sure that the locking tab engages.

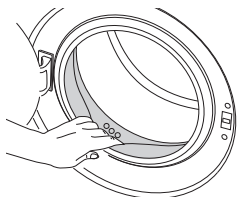
5.2 Cleaning the loading door and the drum

Residues of softener, detergent and dirt may accumulate in your machine in time and may cause unpleasant odours and washing complaints. To avoid this, use the Drum Cleaning programme. If your machine is not featured with Drum Cleaning programme, use Cottons-90 programme and select Additional Water or Extra Rinse auxiliary functions as well. Run the programme without any laundry in the machine. Before starting the programme, put max. 100 g of powder detergents into the main wash detergent compartment (compartment nr. 2). If the detergent is in tablet form, put only one tablet into compartment nr. 2. Dry the inside of the bellow with a clean piece of cloth after the programme has come to an end.



Repeat Drum Cleaning process in every 2 months.

Use an detergents suitable for the washing machines.



After every washing check that no foreign substance is left in the drum. If the holes on the bellow shown in the figure is blocked, open the holes using a toothpick.



Foreign metal substances will cause rust stains in the drum. Clean the stains on the drum surface by using cleaning agents for stainless steel. Never use steel wool or wire wool.



WARNING: Never use sponge or scrub materials. These will damage the painted and plastic surfaces.

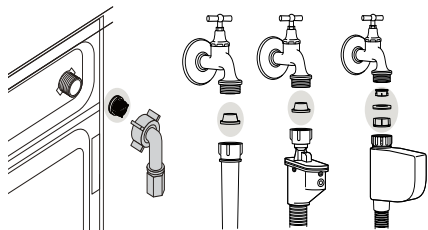
5.3 Cleaning the body and control panel

Wipe the body of the machine with soapy water or non-corrosive mild gel detergents as necessary, and dry with a soft cloth.

Use only a soft and damp cloth to clean the control panel.

5.4 Cleaning the water intake filters

There is a filter at the end of each water intake valve at the rear of the machine and also at the end of each water intake hose where they are connected to the tap. These filters prevent foreign substances and dirt in the water to enter the washing machine. Filters should be cleaned as they do get dirty.



- 1 Close the taps.
- 2 Remove the nuts of the water intake hoses to access the filters on the water intake valves. Clean them with an appropriate brush. If the filters are too dirty, take them out by means of pliers and clean them.
- 3 Take out the filters on the flat ends of the water intake hoses together with the gaskets and clean thoroughly under running water.
- 4 Replace the gaskets and filters carefully in their places and tighten the hose nuts by hand.

5.5 Draining remaining water and cleaning the pump filter

The filter system in your machine prevents solid items such as buttons, coins and fabric fibers clogging the pump impeller during discharge of washing water. Thus, the water will be discharged without any problem and the service life of the pump will extend.

If the machine fails to drain water, the pump filter is clogged. Filter must be cleaned whenever it is clogged or in every 3 months. Water must be drained off first to clean the pump filter.

In addition, prior to transporting the machine (e.g., when moving to another house) and in case of freezing of the water, water may have to be drained completely.

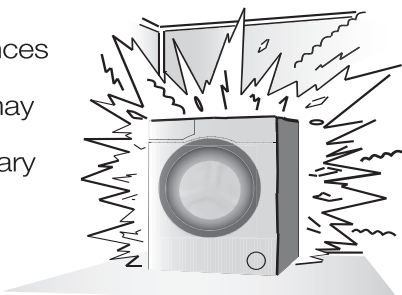


WARNING: If the product is not in use, turn the tap off, detach the supply hose and drain the water inside the machine against any freezing possibility in the region of installation.

WARNING: After each use close the supply hose tap of the product.



WARNING: Foreign substances left in the pump filter may damage your machine or may cause noise problem. Please check and if necessary clean your pump filter.



In order to clean the dirty filter and discharge the water:

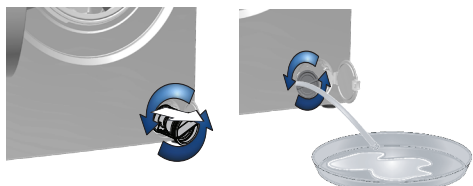
- 1 Unplug the machine to cut off the supply power.



WARNING: Temperature of the water inside the machine may rise up to 90 °C. To avoid burning risk, clean the filter after the water in the machine cools down.



- 2 Open the filter cap.
- 3 Some of our products have emergency draining hose and some does not have. Follow the steps below to discharge the water.

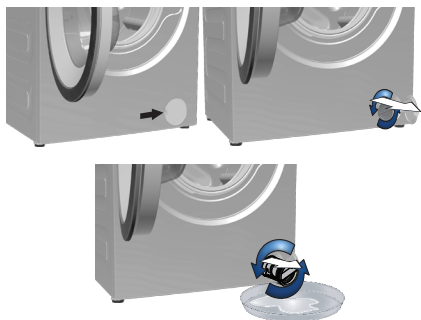


Discharging the water when the product has an emergency draining hose:

- a Pull the emergency draining hose out from its seat
- b Place a large container at the end of the hose. Drain the water into the container by pulling out the plug at the end of the hose. When the

container is full, block the inlet of the hose by replacing the plug. After the container is emptied, repeat the above procedure to drain the water in the machine completely.

- c When draining of water is finished, close the end by the plug again and fix the hose in its place.
- d Turn the pump filter to take it out.



Discharging the water when the product does not have an emergency draining hose:

- a Place a large container in front of the filter to catch water from the filter.
- b Loosen pump filter (anticlockwise) until water starts to flow. Fill the flowing water into the container you have placed in front of the filter. Always keep a piece of cloth handy to absorb any spilled water.
- c When the water inside the machine is finished, take out the filter completely by turning it.

4 Clean any residues inside the filter as well as fibers, if any, around the pump impeller region.

5 Install the filter.

6 If the filter cap is composed of two pieces, close the filter cap by pressing on the tab. If it is one piece, seat the tabs in the lower part into their places first, and then press the upper part to close.

6 Technical specifications

Complying Commission Delegated Regulation (EU) No 1061/2010		
Supplier name or trademark	Arctic	Arctic
Model name	APL 61012 BDW0	APL 61012 BDW1
Rated capacity (kg)	6	6
Energy efficiency class / Scale from A+++ (Highest Efficiency) to D (Lowest Efficiency)	A+++	A+++
Annual Energy Consumption (kWh) ⁽¹⁾	152	152
Energy consumption of the standard 60°C cotton programme at full load (kWh)	0.860	0.860
Energy consumption of the standard 60°C cotton programme at partial load (kWh)	0.540	0.540
Energy consumption of the standard 40°C cotton programme at partial load (kWh)	0.520	0.520
Power consumption in 'off-mode' (W)	0.25	0.25
Power consumption in 'left-on mode' (W)	1.0	1.0
Annual Water Consumption (l) ⁽²⁾	8799	8799
Spin-drying efficiency class / Scale from A (Highest Efficiency) to G (Lowest Efficiency)	C	C
Maximum spin speed (rpm)	1000	1000
Remaining moisture Content (%)	62	62
Standard cotton programme ⁽³⁾	Cotton Eco 60°C and 40°C	
Programme time of the standard 60°C cotton programme at full load (min)	250	250
Programme time of the standard 60°C cotton programme at partial load (min)	195	195
Programme time of the standard 40°C cotton programme at partial load (min)	195	195
Duration of the left-on mode (min)	N/A	N/A
Airborne acoustical noise emissions washing/spinning (dB)	61/77	61/77
Built-in	Non	Non
Rated capacity (kg)	6	6
Height (cm)	84	84
Width (cm)	60	60
Depth (cm)	41.5	41.5
Net weight (±4 kg.)	55	55
Single Water inlet / Double Water inlet	• / -	• / -
• Available		
Electrical input (V/Hz)	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz
Total current (A)	10	10
Total power (W)	1550	1550
⁽¹⁾ Energy Consumption based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.		
⁽²⁾ Water consumption based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.		
⁽³⁾ "Standard 60°C cotton programme" and the "standard 40°C cotton programme" are the standard washing programmes to which the information in the label and the fiche relates and these programmes are suitable to clean normally soiled cotton laundry and that they are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption.		
Technical specifications may be changed without prior notice to improve the quality of the product.		

7 Troubleshooting

Programme cannot be started or selected.

- Washing machine has switched to self protection mode due to a supply problem (line voltage, water pressure, etc.). >>> To cancel the programme, turn the Programme Selection knob to select another programme. Previous programme will be cancelled. (See "Canceling the programme")

Water in the machine.

- Some water might have remained in the product due to the quality control processes in the production. >>> This is not a failure; water is not harmful to the machine.

Machine vibrates or makes noise.

- Machine might be standing unbalanced. >>> Adjust the feet to level the machine.
- A hard substance might have entered into the pump filter. >>> Clean the pump filter.
- Transportation safety bolts are not removed. >>> Remove the transportation safety bolts.
- Laundry quantity in the machine might be too little. >>> Add more laundry to the machine.
- Machine might be overloaded with laundry. >>> Take out some of the laundry from the machine or distribute the load by hand to balance it homogenously in the machine.
- Machine might be leaning on a rigid item. >>> Make sure that the machine is not leaning on anything.

Machine stopped shortly after the programme started.

- Machine might have stopped temporarily due to low voltage. >>> It will resume running when the voltage restores to the normal level.

Programme time does not countdown. (On models with display)

- Timer may stop during water intake. >>> Timer indicator will not countdown until the machine takes in adequate amount of water. The machine will wait until there is sufficient amount of water to avoid poor washing results due to lack of water. Timer indicator will resume countdown after this.
- Timer may stop during heating step. >>> Timer indicator will not countdown until the machine reaches the selected temperature.
- Timer may stop during spinning step. >>> Automatic unbalanced load detection system might be activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the drum.
- Machine does not switch to spinning step when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its surrounding environment. Laundry should be rearranged and re-spun.

Foam is overflowing from the detergent drawer.

- Too much detergent is used. >>> Mix 1 tablespoonful softener and ½ l water and pour into the main wash compartment of the detergent drawer.
- Put detergent into the machine suitable for the programmes and maximum loads indicated in the "Programme and consumption table". When you use additional chemicals (stain removers, bleaches and etc), reduce the amount of detergent.

Laundry remains wet at the end of the programme

- Excessive foam might have occurred and automatic foam absorption system might have been activated due to too much detergent usage. >>> Use recommended amount of detergent.
- Machine does not switch to spinning step when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its surrounding environment. Laundry should be rearranged and re-spun.



WARNING: If you cannot eliminate the problem although you follow the instructions in this section, consult your dealer or the Authorized Service Agent. Never try to repair a nonfunctional product yourself.

